

Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio
Band: 51 (1933)
Heft: 298

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 15.10.2024

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Bern
Mittwoch, 20. Dezember
1933

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Berne
Mercredi, 20 décembre
1933

Feuille officielle suisse du commerce - Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich
ausgenommen Sonn- und Feiertage

Ll. Jahrgang — L1^{me} année

Paraît journallement
le dimanche et les jours de fête exceptés

Monatsbeilage
Die Volkswirtschaft

Supplément mensuel
LA VIE ÉCONOMIQUE

Supplemento mensile
Rapportl economico

N° 298

Redaktion und Administration:
Handelsabteilung des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements —
Abonnement: Schweiz: Jährlich Fr. 24.30, halbjährlich Fr. 12.30, viertel-
jährlich Fr. 6.30, zwei Monate Fr. 4.30, ein Monat Fr. 2.30 — Ausland:
Zuschlag des Ports — Es kann nur bei der Post abonniert werden — Preis
einschliessl. Nummern 25 Cts. — Annoncen-Regie: Publicitas A. G. — In-
serionspreise: 50 Cts. die sechsgepaltene Kolonelle (Ausland 65 Cts.)

Rédaction et administration:
Division du commerce du Département fédéral de l'économie publique —
Abonnements: Suisse: un an, fr. 24.30; un semestre, fr. 12.3; un trimestre,
fr. 6.3; deux mois, fr. 4.30; un mois, fr. 2.30 — Etranger: Frais de port
en plus — Les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste — Prix du
numéro 25 cts. — Régie des annonces: Publicitas S. A. — Prix d'insertion:
50 cts. la ligne de colonne (Etranger: 65 cts.)

N° 298

Inhalt — Sommaire — Sommario

Konkurse, — Nachlassverträge, — Faillites, — Concordats, — Fallimentl., —
Concordati, Handelsregister, — Registre du commerce, — Registro di commercio, /
Elektrische Bahn Stansstad-Engelberg.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Italien: Zölle, / Norwegen: Einfuhrverbot, / Polen: Zollermässigungen, / Spanien:
Einfuhr von Tierheilmitteln, / Schweiz: Nationalbank, Ausweis, — Banque nationale
suisse, situation hebdomadaire, / Postüberweisungsdiensct mit dem Ausland, — Service
international des virements postaux.

Ämtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse — Faillites — Fallimentl.

Die Konkurse und Nachlassverträge werden jeweilen am Mittwoch und am Samstag veröffentlicht. Um rechtzeitig zu erscheinen, sollten die Aufträge spätestens am Mittwoch um 8 Uhr und Freitag um 12 Uhr, beim Bureau des Schweiz. Handelsamtsblattes, Effingerstrasse 3 in Bern, eingelangt sein.

Les faillites et les concordats sont publiés chaque mercredi et samedi. Pour pouvoir paraître sans retard, les ordres doivent parvenir au bureau de la Feuille officielle suisse du commerce, Effingerstrasse 3 à Berne, au plus tard jusqu'à 8 heures le mercredi et jusqu'à midi le vendredi.

Konkurrenzeröffnungen — Ouvertures de faillites

(Soh. u. K.-G. 231 u. 232.)
(V. B.-G. v. 23. April 1920, Art. 29 u. 123.)

(L. P. 231 et 232.)
(O. T. F. du 23 avril 1920, Art. 29 et 123.)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandverscherteten, auf (Art. 209 SchKG). Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (art. 209 L. P.).

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à l'acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfall.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfall; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Die Pfandgläubiger, sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beizuhelfen.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Kt. Zürich Konkursamt Unterstrass-Zürich (5254^a)
Gemeinschuldner: Neumaier-Huber, Gustav, mechanische Bau- und Möbelschreinerei, Wehntalstrasse 111, in Zürich 6.
Datum der Konkursöffnung: 17. November 1933.

Erste Gläubigerversammlung: Dienstag, den 28. November 1933, nachmittags 3 Uhr, im Gasthof zur «Krone», Schaffhauserstrasse 1, in Unterstrass-Zürich.

Eingabefrist: 26. Dezember 1933.
Grundeigentum des Kridaren: Ein Wohnhaus mit Werkstätten, Wehntalstrasse Nr. 111 in Unterstrass-Zürich, mit 16 a 61,9 m² Land, Gebäudegrundfläche, Hofraum und Garten, Kataster Nr. 2006.

Ct. de Berne. Office des faillites de Courtelary (5840)
Failli: Wenger, Adolphe, cultivateur et aubergiste, à la Werdtberg sur la montagne du droit de La Heutte.
Date de l'ouverture: 8 décembre 1933.
Première assemblée des créanciers. Mercredi 27 décembre 1933, à 14^h heures, au Café de la Croix Fédérale, à La Heutte.
Délai pour les productions: 20 janvier 1934.

Kt. Freiburg. Konkursamt des Seebirz in Murten (5883)
Gemeinschuldner: Löffel, Ernst, Batteriefabrik, Muntelier.
Datum der Konkursöffnung: 16. Dezember 1933.
Erste Gläubigerversammlung: Mittwoch, den 27. Dezember 1933, um 10 Uhr morgens, im Gerichtssaale zu Murten.
Eingabefrist: 25. Januar 1934.

Kt. Aargau Konkursamt Aarau (5749^b)
Gemeinschuldner: Keller, Hans, Spézereihandlung, geb. 1906, von Wädenswil, in Buchs.
Datum der Konkursöffnung: 29. November 1933.
Summarisches Verfahren, gemäss Art. 231 Sch. K. G.
Eingabefrist: Bis 2. Januar 1934 und zwar sowohl für Forderungen als auch für Dienstbarkeiten bezüglich nachbeschriebener Liegenschaft: Grundbuch Buchs Nr. 1067, Kat. Plan 25, Parzelle Nr. 1236.

Ct. de Vaud Office des faillites de Nyon (5841)
Faillite: Société anonyme Les Plantaz S. A., à Nyon.
Date du prononcé: 6 décembre 1933.
Propriétaire d'immeubles à Nyon, lieu dit «Les Plantaz», articles du 529 et du 1442.
Délai pour les productions: 20 jours dès cette publication.
Délai pour l'indication des servitudes: 20 jours dès cette publication.

Kollokationsplan — Etat de collocation

(B.-G. 249, 250 u. 251.) (L. P. 249, 250 et 251.)
Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgerichte angefochten wird.

Graduatoria

(L. E. 249, 250 e 251.)
La graduatoria originale o rettificata diventa definitiva se non è impugnata nel termine di dieci giorni con un'azione promossa davanti al giudice che ha pronunciato il fallimento.

Kt. Zürich Konkursamt Enge-Zürich (5765/6^a)
Auflegung von Kollokationsplan und Inventar, sowie Fristansetzung zur Beschwerde und zur Stellung von Abtretungsbegehren.

- Im Konkurse über
1. Eisenberg-Weithorn, Josef, geb. 1891, Immobilienverkehr, von Kamionka-Strumulova (Polen), wohnhaft Sternenstrasse 24, in Zürich 2;
 2. Diggelmann, Ernst Rud., geb. 1883, Kaufmann, von Pfäffikon und Zürich, wohnhaft gewesen im Appartementshaus Engenathof, Engenathstrasse 14 in Enge-Zürich 2, Inhaber der Firma Ernst Diggelmann, Handel in Schleifwaren, Maschinen usw., Seefeldquai 1, Zürich 8.
- liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Planes sind bis 30. Dezember 1933 gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde.

Innert gleicher Frist sind allfällige Beschwerden betreffend Ausschreibung von Kompetenzstücken beim Bezirksgericht Zürich 1. Abt. einzureichen. Sofern Gläubiger die von der Konkursverwaltung anerkannten Eigentumsansprüche gestützt auf Art. 260 Sch. K. G. bestreiten, oder sonst Abtretung von Rechtsansprüchen verlangen wollen, haben sie die bezüglichen Abtretungsbegehren bei Vermeidung des Ausschlusses bis 30. ds. Mts. beim Konkursamt schriftlich einzureichen.

Kt. Zürich Konkurskreis Riesbach-Zürich (5884)
Im Liquidationsverfahren der Frazar, Samuel, Alden, Aktiengesellschaft, Seehofstrasse 16, Zürich 8, liegt der infolge Prozess erledigungen und Neuanmeldungen abgeänderte Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern im Bureau des unterzeichneten Liquidators, Bahnhofstrasse 57 c, Zürich 1, zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des abgeänderten Kollokationsplanes sind innert 10 Tagen von dieser Publikation an gerechnet gerichtlich anhängig zu machen, ansonst derselbe als anerkannt betrachtet würde.

Der gerichtlich bestellte Liquidator:

Dr. R. Bolliger, Rechtsanwalt.

Kt. Zürich Konkursamt Thalwil (57594)
Im Konkurse über Willhalm, Ernst, geb. 1886, von Wattwil, St. Gallen, Handel in Textilwaren, Seestrasse 107, in Rüschlikon, liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Planes sind bis zum 26. Dezember 1933 beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Horgen anhängig zu machen, widrigenfalls der Plan als anerkannt betrachtet würde.

Ct. de Fribourg Office des faillites de la Glâne, à Romont (5885)
Failli: Gremaud, Gustave, tenancier de l'Hôtel de la Belle-Croix, à Romont.

L'état de collocation des créanciers de la faillite susindiquée peut être consulté à l'Office des Faillites. Les actions en contestation de l'état de collocation doivent être introduites dans les dix jours à dater de cette publication. Sinon, l'état de collocation sera considéré comme accepté.

Kt. Basel-Stadt Konkursamt Basel-Stadt (5862/3)

Gemeinschuldner:

1. Kohler, W., & Co., Verwertung von Patenten, und
2. Kohler, Walter, Kollektivgesellschaft obiger Firma, Untere Rohlasse 3, in Basel.

Aufhebungsfrist: Innert 10 Tagen.

Kt. Basel-Land Konkursamt Arlesheim (5842)

Nachtrag zum Kollokationsplan.

Im Konkurse über die Elektromaschinenbau Adolf Baier Aktiengesellschaft, in Birsfelden, liegt ein Nachtrag zum Kollokationsplan und Lastenverzeichnis in bezug auf die grundpfandversicherten Forderungen den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt vom 16. Dezember 1933 an zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert 10 Tagen von der Auflage an, gerichtlich anhängig zu machen, andernfalls er als anerkannt betrachtet wird.

Ct. del Ticino Ufficio dei fallimenti di Bellinzona (5843)

Faillito: Minotti, Giovanni, Bellinzona-Carasso.
Data del deposito: 20 dicembre 1933.

Ct. de Neuchâtel Arrondissement de La Chaux-de-Fonds (57609)
Masse en faillite Novator S.A., fabrique de boîtes or, à La Chaux-de-Fonds.

L'état de collocation de la faillite sus-indiquée est déposé à l'Office des Faillites de La Chaux-de-Fonds, où il peut être consulté.

Les actions en contestation doivent être introduites dans les dix jours à dater du présent avis, soit jusqu'au 26 décembre 1933 inclusivement, sinon le dit état sera considéré comme accepté.

La Chaux-de-Fonds, le 13 décembre 1933.

L'administrateur de la Masse en faillite Novator S.A.:

A. Marchand, av.

Ct. de Neuchâtel Office des faillites du Locle (5844)

Failli: Pianca, Romildo, ameublements, au Locle.

L'état de collocation modifié à la suite d'admission ultérieure d'une créance par l'administration de la faillite des créanciers de la faillite sus-indiquée peut être consulté à l'Office des Faillites. Les actions en contestation de l'état de collocation doivent être introduites dans les dix jours à dater de cette publication. Sinon, l'état de collocation sera considéré comme accepté.

Ct. de Genève Office des faillites de Genève (5864)

Rectification d'état de collocation.

Failli: Pettmann, Pierre, gargiste, Rue du Belvédère 2, à Genève.

L'état de collocation des créanciers de la faillite sus-indiquée rectifié ensuite de production ultérieure peut être consulté à l'Office des Faillites. Les actions en contestation de l'état de collocation doivent être introduites dans les dix jours à dater de cette publication. Sinon, l'état de collocation sera considéré comme accepté.

Einstellung des Konkursverfahrens — Suspension de la liquidation

(B.-G. 230.)

(L. P. 230.)

Falls nicht binnen zehn Tagen ein Gläubiger die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten hinreichende Sicherheit leistet, wird das Verfahren geschlossen.

La faillite sera clôturée faute par les créanciers de réclamer dans les dix jours l'application de la procédure en matière de faillite et d'en avancer les frais.

Kt. Zürich Konkursamt Aussersihl-Zürich (5845)

Einstellung einer konkursamtlichen Nachlassliquidation.

Ueber den Nachlass des am 1. August 1933 gestorbenen Rymann, Edmund, geb. 1890, von Ober-Rohrdorf, Staretswil (Aargau), gewesener Confiseur, wohnhaft gewesen Limmatstrasse 214, Zürich 5, unbeschränkt haftender Gesellschafter der zufolge Konkursöffnung erloschenen Kommanditfirma Rymann & Co., Corneliustrasse 9, in Zürich 8, Confiserie und Handel in verwandten Produkten, ist durch Verfügung des Bezirksgerichtes Zürich vom 11. Dezember 1933 die konkursamtliche Liquidation angeordnet, das Verfahren aber mit Verfügung des nämlichen Richters am 15. Dezember 1933 mangels Aktiven eingestellt worden.

Falls nicht ein Gläubiger bis zum 30. Dezember 1933 die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten desselben einen Vorschuss von Fr. 500.— leistet, wird das Verfahren als geschlossen erklärt.

Kt. Zürich Konkursamt Enge-Zürich (57534)

Ueber die Baugenossenschaft Egg-Halde, Winterthur, Kauf, Ueberbauung, Verwaltung und Verwertung der Liegenschaft Bianchi an der Egg-Halde, in Winterthur, Seestrasse 3, Zürich 2, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 4. Dezember 1933 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung des nämlichen Richters am 7. Dezember 1933 mangels Aktiven eingestellt worden.

Falls nicht ein Gläubiger bis zum 23. Dezember 1933 die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten desselben einen Vorschuss von Fr. 500.— leistet, wird das Verfahren als geschlossen erklärt.

Ct. de Vaud Office des faillites de Lausanne (5846)

La faillite ouverte le 14 décembre 1933 contre Ackermann, Robert, Rue Voltaire 1, à Lausanne, a été, ensuite de constatation de défaut d'actif, suspendue par décision du Juge de la faillite.

Si aucun créancier ne demande d'ici au 30 décembre 1933, la continuation de la liquidation en faisant une avance de frais de fr. 200.—, cette faillite sera clôturée.

Ct. de Genève Office des faillites de Genève (5865)

La liquidation par voie de faillite ouverte contre WYSS, Charles, représentant, Rue du Rhône 31, à Genève, par ordonnance rendue le 12 décembre 1933 par le Tribunal de première instance a été, ensuite de constatation de défaut d'actif, suspendue le 18 décembre 1933, par décision du juge de la faillite.

Si aucun créancier ne demande d'ici au 30 décembre 1933, la continuation de la liquidation, en faisant l'avance de frais nécessaire (en fr. 300.—), la faillite sera clôturée.

Ct. de Genève Office des faillites de Genève (5866)

La liquidation par voie de faillite ouverte contre Mifrusa (Midl-Fruits S.A.) en liquidation, Société anonyme, 10, Grand Rue, à Genève, par ordonnance rendue le 14 novembre 1933, par le Tribunal de première instance a été, ensuite de constatation de défaut d'actif, suspendue le 18 décembre 1933, par décision du juge de la faillite.

Si aucun créancier ne demande d'ici au 30 décembre 1933, la continuation de la liquidation, en faisant l'avance de frais nécessaire (en fr. 300.—), la faillite sera clôturée.

Schluss des Konkursverfahrens — Clôture de la faillite

(B.-G. 268.)

(L. P. 268.)

Chiusura della procedura

(L. E. 268.)

Kt. Zürich Konkursamt Unterstrass-Zürich (5867)

Gemeinschuldnerin: Handels- & Finanzierungs-gesellschaft «Union», Clausiusstrasse 45, in Zürich 6.
Datum der Schlussverfügung: 14. Dezember 1933.

Kt. Fribourg Konkursamt des Sebezirks in Murten (5868)

Gemeinschuldner: Dietrich, Jakob, Mechaniker, Murten.
Datum des Schlusses: 15. November 1933.

Ct. de Fribourg Office des faillites de la Sarine, à Fribourg (5847-49)

Faillies:

1. Isch, Arthur, commerce de timbres, à Fribourg.
2. Zay, Louis, charpentier, à Fribourg.
3. Société de construction du Quartier de St-Barthélémy S.A., à Fribourg.

Date de la clôture: 15 décembre 1933.

Kt. Solothurn Konkursamt Lebern, Filiale Grenchen-Bellach (5850)

Das Konkursverfahren über Fischer, Otto, Auto-Garage, Grenchen, ist durch Verfügung des Konkursrichters von Solothurn-Lebern vom 13. Dezember 1933 als geschlossen erklärt worden.

Kt. Appenzell A.-Rh. Konkursamt Mittelland in Nieder-Teufen (5851)

Das Konkursverfahren in Sachen des Gemeinschuldners Schiess-Egloff, Friedrich, gewesener Wirt zum Bad «Weissbach», Steinleuten, Gais, ist durch Verfügung des Konkursrichters vom 14. Dezember 1933 als geschlossen erklärt.

Kt. St. Gallen Konkursamt Sargans in Wangs (5886)

Das Verfahren in nachbezeichnetem Konkurse ist durch Verfügung des Konkursrichters vom 16. Dezember 1933 geschlossen worden:

Manhart, Lukas, gew. Wirt z. Rebstock, in Mels.

Ct. del Ticino Ufficio dei fallimenti di Lugano (5852)

Faillito: Ferran, Alessandro, fu Alessandro, da Aarau (Maison Aristos, in Lugano e Davos), domiciliato in Lugano.

Decreto di chiusura: 15 dicembre 1933 della Pretura di Lugano-Città.

Ct. del Ticino Ufficio dei fallimenti di Riviera in Biasca (5887)

Faillita: Ditta individuale Parietti, Angelo, cava di granito, Claro.

Data della chiusura: 19 dicembre 1933.

Ct. de Vaud Office des faillites d'Aigle (5853/4)

Dans son audience du 12 décembre 1933, le président du Tribunal du district d'Aigle, a prononcé la clôture des faillites suivantes:

1. Bally, Edouard, négociant, à Leysin.
2. Capre, Alfred, mécanicien, à Aigle.

Ct. de Vaud Office des faillites de Moudon (5855)

Failli: Egger, Jean-Otto, négociant, à Bercher.

Date de la clôture: 14 décembre 1933.

Ct. de Neuchâtel Office des faillites de La Chaux-de-Fonds (5809)

Failli: Schütz-Matthey, Ed. Cartonnages, gainerie et bracelets, Rue du Parc 42/44, à La Chaux-de-Fonds.

Date du jugement prononçant la clôture de la faillite: 16 décembre 1933.

Ct. de Genève Office des faillites de Genève (5870/71)

Faillies:

1. Société en nom collectif Hostettler, C. et G., négociants, Place Kléberg, et Rue du Cendrier 24, à Genève.
2. La S.A. Editions «Les Maîtres de l'Architecture», 3, Avenue de la Grenade, à Genève.

Date de clôture: 15 décembre 1933.

Widerruf des Konkurses — Révocation de la faillite

(B.-G. 195, 196 und 317.)

(L. P. 195, 196 et 317.)

Kt. Zürich Konkursamt Unterstrass-Zürich (5872)

Das unterm 1. März 1933 über Leuch, Fritz, Kaufmann, wohnhaft Wehtalerstrasse 87, in Zürich 6, eröffnete Konkursverfahren ist zufolge Abschluss eines Nachlassvertrages, durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 13. Dezember 1933, widerrufen und der Schuldner in die Verfügung über sein Vermögen wieder eingesetzt worden.

Konkurssteigerungen — Vente aux enchères publiques après faillite
(L. G. 257.) (L. P. 257.)

Vendita all'incanto dei beni appartenenti alla massa
(L. E. 257.)

Kt. Zürich Konkursamt Küsnacht (5763*)

Konkursamtliche Liegenschaftsteigerung.

Im Konkurs der Firma Oetli, J. & Cie., Baugeschäft, in Kra-
doll, gelangen Montag, den 22. Januar 1934, nachmittags 3¼ Uhr, im Re-
staurant zum «Ochsen», in Küsnacht, die nachbezeichneten Liegenschaften
auf erste öffentliche Steigerung:

In Heslibach-Küsnacht liegend:

1. Das Wohnhaus obere Heslibachstrasse Nr. 35, unter Assek. Nr. 1615
für Fr. 57,500. — brandversichert,
mit

Kat. Nr. 3819.

Drei Aren 99 m² Gebäudegrundfläche, Hofraum und Garten an der obern
Heslibachstrasse.

Konkursamtliche Schätzung: Fr. 60,000. —

2. Das Wohnhaus obere Heslibachstrasse Nr. 37, unter Assek. Nr. 1616
für Fr. 57,500. — brandversichert,
mit

Kat. Nr. 3820.

Drei Aren 94 m² Gebäudegrundfläche, Hofraum und Garten an der obern
Heslibachstrasse.

Konkursamtliche Schätzung: Fr. 62,000. —

Der Ersteigerer hat unmittelbar vor dem Zuschlag auf Abrechnung an
der Kaufsumme pro Liegenschaft je Fr. 1000. — zu leisten.

Die Steigerungsbedingungen und das Lastenverzeichnis liegen bei der
unterzeichneten Amtsstelle zur Einsicht auf.

Küsnacht, den 18. Dezember 1933.

Im Auftrage des Betreibungsamtes Sulgen:
Konkursamt Küsnacht:
H. Weilenmann, Notar.

Kt. Zürich Konkursamt Küsnacht (5742*)

Konkursamtliche Liegenschaftsteigerung.

Aus dem Konkurs über **Bodenmann-Baumann, Emil**, Gravieran-
stalt, Stempel- und Schablonenfabrik, in Zürich 1, wohnhaft an der Lerchen-
bergstrasse in Erlenbach, gelangt Montag, den 8. Januar 1934, nachmittags
3¼ Uhr, im Restaurant «Schönau» in Erlenbach auf 2. öffentliche Stei-
gerung:

In Erlenbach liegend:

Ein Wohnhaus, unter Assek. Nr. 430 für Fr. 54,000 brandversichert
(1922).

Eine Autoremise, unter Assek. Nr. 528 für Fr. 10,600 brandversichert
(1922).

Kat. Nr. 656: 8 a 18 m² Gebäudefläche, Hofraum und Garten an der
Lerchenbergstrasse.

Grunddienstbarkeiten laut Grundprotokoll.

Amtliche Schätzung Fr. 65,000.

Höchstangebot an der 1. Steigerung Fr. 64,000.

Der Ersteigerer hat unmittelbar vor dem Zuschlag auf Abrechnung am
Kaufpreis Fr. 2000 bar zu bezahlen.

Die Steigerungsbedingungen und das Lastenverzeichnis liegen beim unter-
zeichneten Konkursamt zur Einsicht auf.

Küsnacht, den 5. Dezember 1933.

Konkursamt Küsnacht:
H. Weilenmann, Notar.

Ct. del Ticino Ufficio dei fallimenti di Locarno (5856)

**Avviso d'incanto di beni immobili. (Unico incanto art. 231 LFEF.
Procedura sommaria.)**

Fallimento n° 11/1933.

Fallita: Società cooperativa Kurhaus Carmen, Locarno.
Immobili: In territorio di Locarno.

	Mappa	Misura
	n.	m ^q .
Via al Castello, casa	611 B.	253
Id., id.	611 C.	332
Id., id.	611 D.	91
Id., rustico	611 E.	46
Id., tettoia	611 F.	18
Id., rustico	611 G.	24
Id., id.	611 H.	6
Id., corte, giardino, orto	611 I.	926
Id., corte e andito	611 L.	360
Id., orto	611 m.	89

Valore di stima dei beni immobili fr. 220,000. —

Nonché il mobilio annesso per destinazione all'albergo «Schlosshotel»,
Locarno, e cioè: biancheria diversa, macchine, lampadari, mobili da camera,
da sala, da ristorante, da giardino, mobili e utensili da cucina, argenteria,
tappeti, porcellane, ecc. e meglio come al preciso inventario in atti.

Valore di stima dei beni mobili . . . fr. 29,189. —

Valore complessivo di stima . . . » 249,189. —

Data e luogo dell'incanto: 25 gennaio 1934, ore 4 pom., allo sportello
dell'Ufficio Esecuzioni e Fallimenti in Locarno.

Le condizioni d'asta sono ostensibili a partire dal giorno 13 gennaio
1934.

Locarno, 16 dicembre 1933.

Per l'Ufficio:
A. Scamara, ufficiale.

Ct. de Vaud Office des faillites de Nyon (5764*)

Vente d'un Hôtel. — Deuxième enchère.

Le mardi 23 janvier 1934, à 15 heures, en Salle de la Justice de Paix,
à Coppet, l'Office des Faillites soussigné procédera à la vente en 2^{me} enchère
des immeubles appartenant à la masse en faillite de **Antille, Mauricee**,
Hôtelier, à Coppet, consistant en un bâtiment à destination d'Hôtel-
Restaurant, jardins et places, le tout d'une superficie totale de 12 a 15½ ca,
estimé au cadastre fr. 200,000. — et par l'office fr. 150,000. —
Assurance incendie des bâtiments: fr. 219,900. —

Avec les immeubles sera vendu un important lot d'objets mobiliers con-
sidérés comme accessoires, selon inventaire détaillé à l'office, taxés fr. 9456.
Tous renseignements à disposition des intéressés au bureau de l'office
dès ce jour.

Aucune offre n'a été faite en première enchère.

Nyon, le 18 décembre 1933. Office des Faillites Nyon:
E. Haldy, préposé.

Nachlassverträge — Concordats — Concordati

Nachlassstundung und Aufruf zur Forderungseingabe

(B. G. 295—297 und 300.)

Sursis concordataire et appel aux créanciers

(L. P. 295—297 et 300.)

Den nachbenannten Schuldnern ist für die Dauer von zwei Monaten eine Nach-
lassstundung bewilligt worden.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre
Forderungen in der Eingabefrist beim Sach-
walter einzulegen, unter der Androhung,
dass sie im Unterlassungsfall bei den
Verhandlungen über den Nachlassvertrag
nicht stimmberechtigt wären.

Eine Gläubigerversammlung ist auf den
unten hierfür bezeichneten Tag einberufen.
Die Akten können während zehn Tagen
vor der Versammlung eingesehen werden.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un
sursis concordataire de deux mois.

Les créanciers sont invités à produire
leurs créances auprès du commissaire dans
le délai fixé pour les productions sans
peine d'être exclus des délibérations rela-
tives au concordat.

Une assemblée des créanciers est con-
voquée pour la date indiquée ci-dessous.
Les créanciers peuvent prendre connais-
sance des pièces pendant les dix jours qui
précèdent l'assemblée.

Ct. de Berne Arrondissement de Courtelary (5873)

Débiteur: **Leuenberger, Henri**, polissages, à St-Imier.

Date du jugement accordant le sursis: 15 décembre 1933.

Commissaire au sursis: **M^e Nicolas Frepp**, avocat, à St-Imier.

Délai pour les productions: 12 janvier 1934.

Assemblée des créanciers: **Lundi 5 février 1934, à 15 heures, au bureau**
du commissaire, Rue Francillon 18.

Délai pour prendre connaissance des pièces: 10 jours avant l'assemblée
en l'étude du commissaire.

Ct. de Berne Arrondissement de Delémont (5888)

Débitrice: **Manufacture de boîtes de montres Gerber Frères S.A.**,
Delémont.

Date du jugement accordant le sursis: 18 décembre 1933.

Commissaire au sursis: **M^e Alex. Hof**, avocat, à Delémont.

Délai pour les productions: 12 janvier 1934 inclusivement.

Assemblée des créanciers: **5 février 1934, dès les 14 heures, à la Salle**
d'audiences du Tribunal de Delémont.

Délai pour prendre connaissance des pièces: 10 jours avant l'assemblée
des créanciers, soit dès le 26 janvier 1934.

Kt. Luzern Konkurskreis Habsburg (5874)

Schuldner: **Dollé, Gebrüder**, Gartenbaugeschäft, Ebikon.

Datum der Stundungsbewilligung: Durch Beschluss des Amtsgerichts-
präsidenten von Luzern-Land in Kriens vom 15. Dezember 1933.

Sachwalter: **Franz Renner**, Inkasso- und Sachwalterbureau, Alpenstrasse
Nr. 9, Luzern.

Eingabefrist: Bis und mit 11. Januar 1934. Die Gläubiger werden aufge-
fordert, ihre Forderungen, Wert 15. Dezember 1933, innert der Eingabefrist
beim Sachwalter anzumelden.

Gläubigerversammlung: Montag, den 5. Februar 1934, nachmittags
2¼ Uhr, im Hôtel de la Paix, Museggstrasse 2, I. Etage, Luzern.

Frist zur Einsicht der Akten: Vom 25. Januar 1934 an auf dem Bureau
des Sachwalters.

Kt. Luzern Konkurskreis Habsburg (5875)

Schuldner: **Rauber & Cie.**, Radio- und elektrotechnische Apparate,
Ebikon.

Datum der Stundungsbewilligung: Durch Beschluss des Amtsgerichts-
präsidenten von Luzern-Land in Kriens vom 14. Dezember 1933.

Sachwalter: **Franz Renner**, Inkasso- und Sachwalterbureau, Alpenstrasse
Nr. 9, Luzern.

Eingabefrist: Bis und mit 11. Januar 1934.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen, Wert 14. De-
zember 1933, innert der Eingabefrist beim Sachwalter anzumelden.

Gläubigerversammlung: Freitag, den 2. Februar 1934, nachmittags
2¼ Uhr, im Hôtel de la Paix, Museggstrasse 2, I. Etage, Luzern.

Frist zur Einsicht der Akten: Vom 23. Januar 1934 an auf dem Bureau
des Sachwalters.

Kt. Schwyz Konkurskreis Höfe (5882)

Schuldner: **Steinauer, Alois**, Sattler, Pfäffikon (Schwyz).

Datum der Stundungsbewilligung: Durch Beschluss des Bezirksgerichts
Höfe vom 11. Dezember 1933.

Stundungsdauer: 2 Monate.

Sachwalter: **Konkursbeamter Notar J. Bachmann**, Wollerau, mit Substi-
tutionsrecht auf Betriebsbeamter C. Bürgi, Wylen b. Wollerau.

Eingabefrist: Bis 10. Januar 1934.

Gläubigerversammlung: Montag, den 22. Januar 1934, nachmittags 2 Uhr,
im Restaurant «Hinterhof», Wollerau.

Akteneinsicht: 10 Tage vor der Versammlung.

Kt. St. Gallen Konkurskreis Obertoggenburg (5857)

Schuldnerin: **Einzelfirma Boesch, Joseph**, Teigwarenfabrikation,
Sägerer und Holzhandel zur Eich, Ebnat.

Datum der Stundungsbewilligung: Durch Entscheid des Bezirksgerichts
Obertoggenburg vom 13. Dezember 1933.

Sachwalter: **P. Müller**, Konkursbeamter, in Neu St. Johann.

Eingabefrist: Bis 12. Januar 1934. Die Gläubiger des Petenten werden
hiermit aufgefordert, ihre Forderungseingaben, mit den nötigen Belegen ver-
sehen dem Sachwalter einzureichen.

Gläubigerversammlung: Dienstag, den 23. Januar 1934, nachmittags
2½ Uhr, im Hotel «Bahnhof», in Ebnat.

Aktenaufgabe: Während 10 Tagen vor der Versammlung beim Sach-
walter.

Ct. de Vaud Office des faillites de Lausanne (5858)

Débitrice: **Breitschmid, Hedwig**, boulangerie-pâtisserie, Ave-
nue du Servan 1, à Lausanne.

Date de l'octroi du sursis concordataire par décision du président du
Tribunal civil du district de Lausanne: 12 décembre 1933.

Commissaire: Le proposé aux faillites, Lausanne.
 Délai pour les productions: 9 janvier 1934.
 Assemblée des créanciers: Jeudi 25 janvier 1934, à 14 heures, dans une des Salles du Tribunal de district de Lausanne, Palais de Montbenon, Lausanne.
 Examen des pièces: Dès le 15 janvier 1934, au bureau du commissaire, Office des Faillites, Rue de Genève 7, à Lausanne.

Ct. de Vaud Arrondissement de Vevey (5876)
 Débiteur: Jung-de Pannowitz, Rodolphe, Hauteville-sur-Vevey.

Date de l'octroi du sursis: Par décision du président du Tribunal du district de Vevey, du 12 décembre 1933.
 Le commissaire au sursis: M^e Raimond Schirmer, avocat, 1, Rue du Château Vevey.

Délai pour les productions: Echéant le 13 janvier 1934. Les créanciers sont invités à indiquer leurs créances au commissaire.

Assemblée des créanciers: Vendredi 26 janvier 1934, à 15 heures, à l'Hôtel de Ville de Vevey.

Examen des pièces: Dès le 15 janvier 1934, à l'étude du commissaire.

Ct. de Neuchâtel Arrondissement de La Chaux-de-Fonds (5756)

Débiteur: Fetterlé, Georges, entreprise de chauffages centraux et installations sanitaires, à La Chaux-de-Fonds.

Date du jugement accordant le sursis: 9 décembre 1933.
 Commissaire au sursis: M^e Jean Payot, avocat et notaire, à La Chaux-de-Fonds.

Délai pour productions: 5 janvier 1934 inclusivement.

Assemblée des créanciers: 25 janvier 1934, à 14 heures, à l'Hôtel de Ville de La Chaux-de-Fonds, Salle du Tribunal.

Délai pour prendre connaissance des pièces: Dès le 15 janvier 1934 en l'étude du commissaire.

Ct. de Genève Office des faillites de Genève (5877)

Débiteur: Brichet, François-Joseph, entreprise de carrosserie automobiles, Chemin Ferrier, à Genève.

Date du jugement accordant le sursis: 18 décembre 1933.

Commissaire au sursis concordataire: Philippe Briquet, proposé à l'Office des Faillites.

Expiration du délai de production: 9 janvier 1934.

Assemblée des créanciers: Vendredi 2 février 1934, à 10 heures, à Genève, Place de la Taconnerie 7, Salle des Assemblées de faillites.

Délai pour prendre connaissance des pièces: Dès le 23 janvier 1934.

Verlängerung der Nachlassstundung — Prolongation du sursis concordataire
 (B.-G. 295, Abs. 4.) (L. P. 295, al. 4.)

Ct. de Berne Arrondissement de Courtelary (5889)

Par décision du président du Tribunal du district de Courtelary du 19 décembre 1933, le sursis concordataire accordé à Cattoni frères, entrepreneurs, à Tramelan, a été prolongé de deux mois, à partir du 3 janvier 1934.

En conséquence, l'assemblée des créanciers fixée au 21 décembre 1933 n'aura pas lieu, et elle est reportée au mercredi 21 février 1934, à 3 heures de l'après-midi, au bureau du commissaire.

Tavannes, le 19 décembre 1933. Le commissaire au sursis: M^e Jules Schlappaeh, avocat.

Kt. Bern Konkurskreis Interlaken (5890)

Die dem Staub-Böhren, Albert, zum Hotel Sans Souci, in Grindelwald, bewilligte Nachlassstundung ist durch Verfügung des Gerichtspräsidenten von Interlaken vom 11. Dezember 1933 um 2 Monate, d. h. bis zum 21. Februar 1934 verlängert worden.

Interlaken, den 18. Dezember 1933. Der Sachwalter: Max Häni, Notar.

Widerruf der Nachlassstundung — Révocation du sursis concordataire
 (B.-G. 298, 308 und 309.) (L. P. 298, 308 et 309.)

Kt. Zürich Bezirksgericht Horgen (5891)

Das Bezirksgericht Horgen hat durch Beschluss vom 19. Dezember 1933 das Begehren des Boss, Paul, Manufakturwaren, Büelenstrasse 5, Wädenswil, um Bestätigung des seinen Gläubigern vorgeschlagenen Nachlassvertrages als durch Rückzug erledigt abgeschrieben.

Der Beschluss ist in Rechtskraft erwachsen.
 Horgen, den 19. Dezember 1933. Im Namen des Bezirksgerichtes: Der Gerichtsschreiber: Dr. Feer.

Verhandlung über den Nachlassvertrag
 (B.-G. 304 und 317.)

Délibération sur l'homologation de concordat
 (L. P. 304 et 317.)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen. Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

Kt. Bern Richteramt II Bern (5892)

Verhandlung über Bestätigung des Nachlassvertrages.

Schuldner: Zahn, Johann, Zimmerer, in Stettlen.
 Datum der Verhandlung: Mittwoch, den 27. Dezember 1933, vormittags 11.15 Uhr, vor Richteramt II Bern, Zimmer Nr. 39, im Amtshaus Bern.

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen die Bestätigung des Nachlassvertrages im Verhandlungstermine selbst anbringen.

Bern, den 19. Dezember 1933. Der Gerichtspräsident II i. V.: R. Kuhn.

Kt. Bern Richteramt II Biel (5893)

Verhandlung über Bestätigung des konkursamtlichen Nachlassvertrages.

Nachlassschuldnerin: Schneider-Schwitzgebel, Lucie-Lea, Fabrique de Cadrans, Neumarktstrasse 34, Biel.

Verhandlungstermin: Dienstag, den 26. Dezember 1933, um 10 Uhr, vor Richteramt II Biel.

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag im Termin selbst anbringen.

Biel, den 19. Dezember 1933.

Der Gerichtspräsident II als erstinstanzlicher Nachlassrichter: Ludwig.

Kt. Bern Richteramt Interlaken (5859)

Verhandlung über Bestätigung des Nachlassvertrages.

Gemeinschuldner: Kollektivgesellschaft Howald, M. & P., Mercerie, Bonneterie und Nouveautés, in Interlaken, sowie die beiden Kollektivgesellschaften Howald, Marie, und Howald-Hofer, Pauline, daselbst, persönlich.

Verhandlungstermin: Samstag, den 23. Dezember 1933, vormittags 8 1/2 Uhr, vor Richteramt Interlaken, im Schloss daselbst.

Den Gläubigern der Gemeinschuldner wird mitgeteilt, dass sie allfällige Einwendungen gegen den Nachlassvertrag im Termine selbst anbringen können.

Interlaken, den 15. Dezember 1933.

Der Gerichtspräsident als erstinstanzliche Nachlassbehörde: Itten.

Kt. Solothurn Richteramt Dornach (5878)

Den Gläubigern der Firma Flury, E., Wwe., & Sohn, Autogarage, in Dornach, wird hierdurch zur Kenntnis gebracht, dass die Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages stattfindet:

Samstag, den 30. Dezember 1933, vormittags 11 Uhr, in Dornach (Amtshaus).

Einwendungen können bei der Verhandlung angebracht oder vorher schriftlich eingereicht werden.

Dornach, den 18. Dezember 1933.

Der Amtsgerichtspräsident von Dorneck-Thierstein Haberbühl.

Ct. de Genève Tribunal de première instance de Genève (5894)

Le Tribunal de première Instance, sis à Genève, au Palais de Justice, Place du Bourg de Four, deuxième cour, premier étage, salle A, statuera en audience publique, le mercredi 10 janvier 1934, à 9 heures, sur l'homologation du concordat intervenu entre Papiers et Parchemins S.A., 18, Quai de St-Jean, Genève, et ses créanciers.

Les opposants sont invités à se présenter à cette audience, afin de faire valoir leurs moyens.

Ferd. Charrot, commis-greffier.

Bestätigung des Nachlassvertrages — Homologation du concordat
 (B.-G. 308.) (L. P. 308.)

Omologazione del concordato
 (L. E. art. 308.)

Kt. Bern Richteramt II Bern (5879)

Schuldner: W y s s, Gottfried, Sohn, Möbeltransporte, Schauplatzgasse 7, Bern.

Datum der oberinstanzlichen Beurteilung: 9. Dezember 1933.

Bern, den 18. Dezember 1933. Der Gerichtspräsident II i. V.: R. Kuhn.

Kt. Bern Richteramt II Biel (5860)

Nachlassschuldnerin: Firma Batilo A. G., Tennisschlägerfabrik, Aebstrasse 75, Biel.

Datum der Bestätigung: 4. Dezember 1933.

Der Entscheid ist rechtskräftig.

Biel, den 15. Dezember 1933.

Der Gerichtspräsident II als erstinstanzlicher Nachlassrichter: Ludwig.

Kt. Bern Richteramt Laufen (5880)

Nachlassschuldner: Schaltenbrand, Albert, Kaufhaus zum Merkur, in Laufen.

Datum der Bestätigung: 6. Dezember 1933.

Dieser Entscheid ist in Rechtskraft erwachsen.

A m t h a u s L a u f e n, den 18. Dezember 1933.

Der Nachlassrichter: Walther.

Ct. del Ticino Circondario di Lugano (5895)

Il commissario rende noto, che con decreto del 9 dicembre 1933, la Pretura di Lugano-Campagna ha omologato il concordato proposto da Bieri, Fritz, Pension San Salvatore, in Melide, sulla base del 25 %, da pagare ai creditori 10 giorni dopo la pubblicazione dell'omologazione.

Lugano, 18 dicembre 1933. Il commissario del concordato: F. Wegmiller.

Pfandnachlassverfahren und Nachlassstundung
 (Bundesbeschluss vom 30. September 1932.)

Kt. Graubünden Bezirksgericht Maloja (5896)
 Schiussverhandlung.

in Sachen Hotel-Pfandnachlassverfahren A. G. Hotel Engadiner-Hof, Silvaplana, Donnerstag, den 28. Dezember 1933, nachmittags 2.15 Uhr, im Gemeindehaus St. Moritz.

P o n t e, den 19. Dezember 1933.

Namens des Bezirksgerichtsausschusses Maloja: Dr. Albertini, Gerichtspräsident.

Nachlassstundungsgesuch. — Demande de sursis concordataire.
 (B.-G. 293.) (L. P. 293.)

Kt. Bern Richteramt II Biel (5861)

Gogniat, Eugen, Schneider-Atelier, Chemiserie, Konfektion, Seestadt 72, in Biel, hat beim Richteramt II Biel ein Nachlassstundungsgesuch eingereicht.

Termin zur Einvernahme des Gesuchstellers und Behandlung des Gesuches ist angesetzt auf Freitag, den 22. Dezember 1933, vormittags 9 Uhr, vor Richteramt II Biel.

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen die Nachlassstundung nur schriftlich einreichen bis und mit 21. Dezember 1933.

B i e l, den 15. Dezember 1933.

Der Gerichtspräsident II als erstinstanzlicher Nachlassrichter: Ludwig.

Verschiedenes — Divers

Ct. de Neuchâtel Arrondissement de La Chaux-de-Fonds (6754)

Concordat Perret & Co, banquiers, La Chaux-de-Fonds.

Par jugement du 4 décembre 1933, le Tribunal Cantonal a homologué les propositions concordataires de Perret & Co, banquiers, à La Chaux-de-Fonds, consistant en un abandon d'actif en faveur des créanciers et désigné la Banque Cantonale Neuchâteloise en qualité de liquidateur.

Les créanciers sont convoqués en assemblée le vendredi 22 décembre 1933, à 14 heures, à la Salle du Tribunal 1, Hôtel de Ville, à La Chaux-de-Fonds, dans le but de désigner la Commission de Surveillance.

Les créanciers sont sommés de produire leurs créances auprès de la Banque Cantonale Neuchâteloise, Succursale de La Chaux-de-Fonds, jusqu'au 15 janvier 1934. Ceux qui ont déjà produit au passif du concordat sont dispensés de nouvelles productions.

La Chaux-de-Fonds, le 11 décembre 1933.

Banque Cantonale Neuchâteloise,
Succ. de La Chaux-de-Fonds.Ct. de Genève Office des Jaillies de Genève (5881)
Rectification.

Sursis concordataire: Société immobilière de la Pension Bienvenue (F. o. s. du c. du 13 décembre 1933, n° 292, page 2928), lire en lieu et place de la Route de Florissant 3, Route de Florissant n° 11.

Handelsregister -- Registre de commerce -- Registro di commercio

I. Hauptregister — I. Registre principal — I. Registro principale

Glarus — Glaris — Giarona

1933. 9. Dezember. In der Aktiengesellschaft unter der Firma **Textilkonfö A. G.**, mit Sitz in Glarus (S. H. A. B. Nr. 287 vom 9. Dezember 1925, Seite 2050), ist neu in den Verwaltungsrat gewählt worden Dr. Manfred Hoessly, Direktor, von Andeer (Graubünden), in Basel. Er führt neben dem bisherigen Mitgliede Direktor Josef Kaufmann, in Weggis, Einzelunterschrift für die Gesellschaft. Letzterer ist Präsident des Verwaltungsrates.

16. Dezember. Die Kollektivgesellschaft unter der Firma **R. Wartmann's Erben, Spinnerlei Oberurnen, Baumwollspinnerei**, in Oberurnen, seit 24. Mai 1933 in Liquidation (S. H. A. B. Nr. 151 vom 3. Juli 1931, Seite 1460, und Nr. 175 vom 29. Juli 1933, Seite 1850), ist nach durchgeführter Liquidation erloschen.

16. Dezember. Die Aktiengesellschaft unter der Firma **Absorbo Holding A. G.**, mit Sitz in Glarus (S. H. A. B. Nr. 295 vom 17. Dezember 1929, Seite 2479, und Nr. 292 vom 13. Dezember 1932, Seite 2906), hat in der Generalversammlung vom 14. Dezember 1933 die Auflösung beschlossen und gleichzeitig festgesetzt, dass die Liquidation durchgeführt ist. Die Firma wird im Handelsregister gelöscht.

Bäckerei. — 16. Dezember. Die Firma **Jean Meier, Bäckerei**, in Niederurnen (S. H. A. B. Nr. 226 vom 26. September 1928, Seite 1851), wird infolge Konkurses im Handelsregister gelöscht.

Freiburg — Fribourg — Friburgo
Bureau de Fribourg

Apprêtage de peaux de fourrures, etc. — 1933. 15. Dezember. **Lustra S. A.**, société anonyme dont le siège est à Fribourg (F. o. s. du c. du 20 mars 1929, n° 66, page 575), fait inscrire, que Charles Gottrau ne fait plus partie du conseil d'administration. Eugène Roy, décédé, a cessé de faire partie du conseil d'administration. La signature sociale des prénommés est éteinte. Par décision du conseil d'administration du 23 janvier 1932, la signature sociale appartient aux personnes suivantes: collectivement à François Gottrau, président du conseil, et Otto Ernst, directeur, ou à l'un des deux avec l'un des autres membres du conseil d'administration (Louis Dyrax, François Canton, tous déjà inscrits).

15. décembre. Louis Techttermann, décédé, a cessé d'être membre du conseil de fondation de la **Caisse de prévoyance de la Fabrique d'Engrais chimiques de Fribourg**, fondation du 13 février 1922, dont le siège est à Fribourg (F. o. s. du c. du 9 mars 1922, n° 57, page 438). Sa signature est éteinte. A été élu à sa place Louis Bourgnicht, avocat, de et à Fribourg, auquel est conférée la signature sociale collectivement avec un autre membre du conseil. La fondation est valablement engagée vis-à-vis des tiers par la signature collective de deux membres du conseil de fondation.

Participations financières. — 16. décembre. **Inghold S. A.**, établie jusqu'ici à Genève, statuts en date du 30 août 1928, modifiés en date du 6 février 1929 (F. o. s. du c. du 12 septembre 1928, page 1762, dernière publication: F. o. s. du c. du 19 février 1929, page 348), a, dans son assemblée générale extraordinaire du 14 décembre 1933, dont procès-verbal a été dressé par M^e Marcel Rehfoos, notaire, à Genève, modifié ses statuts en ce sens que le siège social est transféré à Fribourg. La société a pour but l'administration de participations financières à d'autres entreprises établies à l'étranger, dans le sens d'une compagnie holding. Sa durée n'est pas limitée. Le capital social est de 1.000.000 de francs, divisé en 10.000 actions de 100 francs chacune. Il est créé, en outre, 30.000 parts de fondateurs, sans valeur nominale, lesquelles sont remises, aux souscripteurs dans la proportion de 3 parts pour chaque action. Les actions et les parts de fondateurs sont au porteur ou nominatives, au gré de l'actionnaire. Les publications de la société auront lieu par la voie de la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration composé de 1 à 5 membres. Le conseil est composé de Bernard de Budé, notaire, de et à Genève, président; Emmanuel de Mitry, industriel, de nationalité française, à Thionville (Moselle); Roger Demierre, industriel, de Coligny, à Genève; André Wagnière, géant de fortunes, de Coligny, à Fribourg, secrétaire. Le conseil d'administration détermine les personnes autorisées à signer au nom de la société. Il a nommé directeur Henry Sillion, de nationalité française, demeurant à Genève. La société est valablement engagée par la signature individuelle de l'administrateur Emmanuel de Mitry, ou par la signature collective de deux des trois autres administrateurs Roger Demierre, Bernard de Budé et André Wagnière, ou par celle de l'un de ces trois Messieurs avec le directeur. Siège social: 1, Route des Alpes, chez M. André Wagnière.

Bureau Tafers (Bezirk Sense)

11. Dezember. Die **Entwässerungskörperschaft von Tafers**, Körperschaft öffentlichen Rechts im Sinne des Art. 52, 59 und 703 Z. G. B., und Art. 284 f. b. E. G. zum Z. G. B., in Tafers (S. H. A. B. Nr. 195 vom 23. August 1915, Seite 1157), hat in der Generalversammlung vom 10. Dezember 1933 den Vorstand neu bestellt, nach Ausscheiden des Josef Poffet, Philipp Blanchard, Johann Josef Sturny, Franz Bertschy und Jakob Xaver Brühlhart. An deren

Stelle wurden gewählt: Josef Blanchard, August Meuwly, Felix Bertschy, August Teiley, Josef Schmutz und Johann Schaller. Der Vorstand besteht demnach aus: Josef Blanchard, Landwirt und Grossrat, von und in Tafers, Präsident; Peter Sauterle, Landwirt, von Matran, in Rohr-Tafers, Vizepräsident; August Meuwly, Gerichtsschreiber, von Liebstorf, in Tafers, Sekretär; Felix Bertschy, Landwirt, von und in Tafers-Rohr, Mitglied; August Teiley, Landwirt, von Middel, in Rohr-Tafers, Mitglied; Josef Schmutz, Landwirt, von Ueberstorf, in Bärswil-Düdingen, Mitglied, und Johann Schaller, Landwirt, von St. Antoni, in Gagenmühle-St. Antoni, Mitglied. Zeichnungsberechtigt sind der Präsident Josef Blanchard und der Sekretär August Meuwly kollektiv. Die Zeichnungsberechtigung des Josef Poffet und Philipp Blanchard ist erloschen.

Basel-Stadt — Bâle-Ville — Basilea-Città

1933. 7. Dezember. Unter der Firma **Immobilien-Aktiengesellschaft Margarethenstrasse 71** besteht auf Grund der Statuten vom 5. Dezember 1933, mit Sitz in Basel, auf unbestimmte Zeit eine Aktiengesellschaft zum Erwerb, zur Ausnützung und eventuell zum Verkauf der Liegenschaft Margarethenstrasse 71 in Basel. Der Erwerb erfolgt zum Preise von Franken 120.000. Die Gesellschaft kann auch andere Objekte erwerben. Das Grundkapital beträgt Fr. 20.000, eingeteilt in 20 Namenaktien von Fr. 1000. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1—3 Mitgliedern. Einziges Mitglied des Verwaltungsrates ist Robert Rosenthal, Kaufmann, von und in Basel. Er führt Einzelunterschrift. Geschäftslokal: Reichensteinerstrasse 14.

Herrenschneiderei usw. — 12. Dezember. **Robert Spohn**, Einzelirma, in Basel (S. H. A. B. Nr. 280 vom 27. Januar 1932, Seite 222). Der Inhaber Robert Spohn, Schneidermeister, von Zürich, in Basel, hat durch Vertrag mit seiner Ehefrau Anna geb. Müller Gütertrennung vereinbart.

Verwaltung von Unternehmungen u. Beteiligungen. — 14. Dezember. Die **Visocar Aktiengesellschaft in Liq.**, in Basel (S. H. A. B. Nr. 284 vom 4. Dezember 1933, Seite 2828), Erwerb und Verwaltung von Unternehmungen und Beteiligungen usw., ist nach beendigter Liquidation erloschen.

Verwaltung von Unternehmungen u. Beteiligungen. — 14. Dezember. Die Aktiengesellschaft **Charter Société de Commerce**, in Basel (S. H. A. B. Nr. 284 vom 4. Dezember 1933, Seite 2828), Erwerb und Verwaltung von Unternehmungen und Beteiligungen usw., hat sich durch Beschluss der Generalversammlung vom 22. November 1933 aufgelöst. Die Gesellschaft ist nach durchgeführter Liquidation erloschen.

Beteiligungen usw. — 14. Dezember. Die Aktiengesellschaft **Fermon S. A.**, in Basel (S. H. A. B. Nr. 284 vom 4. Dezember 1933, Seite 2828), hat in ihrer Generalversammlung vom 22. November 1933 die Auflösung beschlossen. Die Liquidation wird unter der Firma **Fermon S. A. in Liq.** durch das einzige Mitglied des Verwaltungsrates Ludwig Bindernagel mit Einzelunterschrift besorgt.

Reklame-Neuheiten. — 14. Dezember. Die **Bremag A. G. Basel**, in Basel (S. H. A. B. Nr. 287 vom 7. Dezember 1932, Seite 2866), Ausbeutung von Reklameneuheiten, hat sich durch Beschluss der Generalversammlung vom 11. Dezember 1933 aufgelöst und ist nach durchgeführter Liquidation erloschen.

14. Dezember. Die Aktiengesellschaft **Tabakcompagnie Continental in Liq.**, in Basel (S. H. A. B. Nr. 205 vom 2. September 1933, Seite 2090), Handel in europäischen Tabaken, ist nach beendigter Liquidation erloschen.

Wirtschaft, Weinhandel. — 14. Dezember. Der Inhaber der Firma **F. Liechti-Leberth**, in Basel (S. H. A. B. Nr. 267 vom 14. November 1923, Seite 2135/6), nimmt ferner in die Natur seines Geschäftes auf: Handel in Weinen.

14. Dezember. Aus dem Vorstand der Genossenschaft **Sozialdemokratische Pressunion beider Basel**, in Basel (S. H. A. B. Nr. 154 vom 31. Mai 1929, Seite 1131), sind Hugo Vöglin, in Basel (Freuler) und Jakob Erlacher ausgeschieden. Die Unterschriften des Hugo Vöglin und des Administrators Matthias Thommen sind erloschen. Neu in den Vorstand wurden gewählt Albert Wetterwald-Vogt, Magaziner, von Derendingen, in Pratteln; Max Häberling-Hotz, Bankangestellter, von Obfelden, im Freidorf (Muttenz), als Kassier, und Johann Surbeck-Keller, Buchdrucker, von Oberhallau, in Birmingen. Zum Administrator wurde ernannt Alphons Kull-Mollinet, von Basel, in Münchenstein. Der Kassier und der Administrator führen die Unterschrift zu zweien, oder je einer mit dem Präsidenten. Das Geschäftslokal wurde verlegt nach St. Johanns-Vorstadt 19/21.

Handel in Molkereiprodukten und Lebensmitteln. — 15. Dezember. Unter der Firma **Käs-Laube A. G.** bildet sich auf Grund der Statuten vom 12. und 14. Dezember 1933 und auf unbestimmte Dauer, mit Sitz in Basel, eine Aktiengesellschaft zum Handel in Molkereiprodukten und andern Lebensmitteln, sowie zur Beteiligung an verwandten Handelsunternehmungen. Das Aktienkapital beträgt Fr. 20.000, eingeteilt in 20 Namenaktien von Fr. 1000. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1—3 Mitgliedern. Einziges Mitglied ist Erich Probst, Kaufmann, von und in Langnau (Bern). Er führt Einzelunterschrift. Geschäftsdomizil: Streitgasse 3 (Laden).

15. Dezember. Die offene Handelsgesellschaft **Kronenberg & Rickenbacher, technische Vertretungen**, in Lörrach (eingetragen im Handelsregister des Amtsgerichts Lörrach am 12. Dezember 1933), Gesellschafter: Wilhelm Kronenberg, preussischer Staatsangehöriger, in Lörrach, und Ella Rickenbacher, von Zeglingen, in Basel, hat unter der Firma **Kronenberg & Rickenbacher, technische Vertretungen, Lörrach, Zweigbüro Basel**, in Basel, eine Filiale errichtet. Die Gesellschafter führen Einzelunterschrift. Vertrieb technischer Erzeugnisse. St. Alban-Vorstadt 62.

Beteiligungen usw. — 15. Dezember. Die **Columna A. G.**, in Basel (S. H. A. B. Nr. 239 vom 14. Oktober 1931, Seite 2194), hat in ihrer Generalversammlung vom 12. Dezember 1933 den Nennwert der Aktien von Franken 1000 auf Fr. 750 und damit das Grundkapital von Fr. 800.000 auf Franken 600.000 herabgesetzt, eingeteilt in 800 Inhaberaktien von Fr. 750. Die Statuten sind entsprechend geändert worden.

16. Dezember. Die **Amedol A. G. Chemische Fabrik in Liq.**, in Basel (S. H. A. B. Nr. 24 vom 30. Januar 1932, Seite 250), Fabrikation chemisch-technischer Produkte usw., ist nach durchgeführter Liquidation erloschen.

Basel-Land — Bâle-Campagne — Basilea-Campagna

Artikel in Metall usw. — 1933. 15. Dezember. **Adolf Dätwyler, von Wittwil (Aargau), in Altdorf**, und die Aktiengesellschaft unter der Firma **Schweizerische Draht- & Gummiwerke Altdorf-Uri**, mit Sitz in Altdorf,

haben unter der Firma **Dätwyler & Co.**, in Pratteln, eine Kommanditgesellschaft eingegangen, welche am 15. Dezember 1933 begonnen hat. Adolf Dätwyler ist unbeschränkt haftender Gesellschafter, die Aktiengesellschaft «Schweizerische Draht- & Gummiwerke Altdorf-Urli» ist Kommanditärin mit dem Betrage von Fr. 100,000. Herstellung von Artikeln aller Art in Metall und ähnlichen Erzeugnissen. Geschäftslokal: Bahnhofstrasse Nr. 18.

15. Dezember. Inhaber der Firma **Paul Maeder, Geflügelfarm «Bergli»**, in Therwil, ist Paul Maeder-Cafader, von Basel, wohnhaft in Therwil. Betrieb einer Rassenhühnerzucht.

Bäckerei, Gemischtwaren. — 15. Dezember. Die Firma **Friedrich Peter**, Bäckerei und Gemischtwarengeschäft, in Münchenstein (S. H. A. B. Nr. 289 vom 23. Dezember 1922, Seite 2354), ist infolge Verzichtes des Inhabers erloschen.

15. Dezember. Die Aktiengesellschaft unter der Firma **Radrennbahn A. G. Muttenz bei Basel**, in Muttenz (S. H. A. B. Nr. 226 vom 27. September 1932, Seite 2286/87), ist infolge Auflösung der Gesellschaft durch Konkurs von Amtes wegen gestrichen worden.

Schaffhausen — Schaffhouse — Sciaffusa

1933. 15. Dezember. **Société anonyme financière et minière**, Aktiengesellschaft, mit Sitz in Schaffhausen (S. H. A. B. Nr. 129 vom 6. Juni 1929, Seite 1172). Der Präsident und Delegierte des Verwaltungsrates Dr. Eugen Lubovitch ist aus dem Verwaltungsrat ausgetreten. Seine Unterschrift ist erloschen. An dessen Stelle wurde zum Präsidenten des Verwaltungsrates gewählt das bisherige Mitglied des Verwaltungsrates Fritz Zehnder, Bankdirektor, von Suhr (Aargau), in Zürich. Er führt wie bisher für die Gesellschaft die rechtsverbindliche Kollektivunterschrift. Das Verwaltungsratsmitglied Dr. Erwin Lang wohnt nunmehr in Baden (Aargau).

St. Gallen — St. Gall — San Gallo

1933. 1. Dezember. Unter der Firma **Käserigenossenschaft Grunholz-Hinterberg**, besteht auf Grund der Statuten vom 15. Oktober 1933 auf unbestimmte Dauer und mit Sitz in Andwil (St. Gallen) eine Genossenschaft. Diese bezweckt die bestmögliche Wahrung der Interessen ihrer Mitglieder durch: a) einheitliche Verwertung der von den Genossenschaftsmitgliedern zu liefernden Milch durch Verkauf an einen Dritten oder durch Selbstverwertung; b) Besprechung aller den Milchhandel betreffenden Angelegenheiten; c) Unterhalt der Käserei und Ermöglichung rationaler Milchverwertung in derselben. Die Genossenschaft ist Mitglied des «Milchverbandes St. Gallen-Appenzell». Mitglied der Genossenschaft kann jeder Milchproduzent von Grunholz-Hinterberg und Umgebung werden, der den Beitritt unterschriftlich erklärt und auf Gutachten des Vorstandes von der Genossenschaftsversammlung aufgenommen wird. Die Höhe des Eintrittsgeldes wird von der Hauptversammlung bestimmt. Beim Tode eines Mitgliedes können dessen Erben in die Rechte und Pflichten des Verstorbenen bei der Genossenschaft eintreten. Die Mitgliedschaft erlischt nach erfolgter 6 monatiger schriftlicher Kündigung beim Vorstand auf Ende eines Geschäftsjahres. Mitglieder, welche trotz Mahnung oder in gröblicher Art ihre Verpflichtungen gegenüber der Genossenschaft nicht erfüllen, oder deren Interessen zuwiderhandeln, können durch Beschluss der Genossenschafterversammlung ausgeschlossen werden. Austretende und ausgeschlossene Mitglieder haben bis zum Ablauf des Geschäftsjahres, auf dessen Ende die Kündigung erfolgte, alle statutarischen Verpflichtungen zu erfüllen, sofern sie nicht vom Vorstand davon ausdrücklich befreit werden. Austretende und ausgeschlossene Mitglieder haben keinen Anteil am Genossenschaftsvermögen. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haften die Mitglieder persönlich und solidarisch. Soweit zum Erwerb von Grundeigentum, für Erstellung oder Unterhalt und Betrieb von Bauten und Einrichtungen Mittel benötigt und nicht auf Grund der Haftbarkeit der Genossenschaft selbst beschafft werden können, hat die Hauptversammlung das Recht, die Mitglieder zu Leistungen in Form von Anteilscheinen, Einlagen etc. heranzuziehen. Zurzeit werden keine Anteilscheine ausgegeben. Die Ausgabe von solchen kann später beschlossen werden, wobei die erforderlichen Bestimmungen in die Statuten aufgenommen werden müssen. Jeder Genossenschaftler ist verpflichtet, sämtliche von seinem Viehstande produzierte Milch, soweit er solche nicht für den eigenen Betrieb benötigt, in die Käserei zu liefern. Jede anderweitige Verwertung der Milch ist ohne ausdrückliche Bewilligung des Vorstandes den Mitgliedern untersagt. Für zu wenig abgegebene Milch haben letztere eine Vergütung von Fr. 3 per 100 Kilo in die Genossenschaftskasse zu leisten. Wird die Liegenschaft, oder Teile derselben veräußert oder verpachtet, so hat der Verkäufer, bzw. der Verpächter, die in Art. 12 der Statuten erwähnten Verpflichtungen dem Käufer, resp. Pächter, zu überbinden. Gesehicht dies nicht, so haftet der Verkäufer, respekt. Verpächter, für die festgesetzten Entschädigungen. Die in Art. 12 erwähnten Verpflichtungen sind als Grundlast nach Art. 782 ff. ZGB. zugunsten der Genossenschaft und zu Lasten des Grundbesitzers auf den Grundbesitz zu verlegen. Der Wert der Grundlast ist mit Fr. 200 per Hektar Wies- und Ackerland festgesetzt und mit dem sich ergebenden Gesamtbetrag einzutragen. Die Bestimmungen der Art. 12 und 13 der Statuten gelten zwischen der Genossenschaft einerseits und jedem einzelnen Mitgliede andererseits auch unabhängig von der Mitgliedschaft bei der Genossenschaft und unabhängig von der Grundlast, als Privatvertrag mit persönlicher Wirkung. Der Beitritt zur Genossenschaft gilt als Zustimmung zu diesem Abkommen. Die erstmalige Dauer der letzteren ist auf 10 Jahre festgesetzt; sie verlängert sich jeweils um 5 Jahre, wenn auf das Ende einer Periode mit einer halbjährigen Kündigung auf Ende eines Geschäftsjahres eine Lösung nicht erfolgt. Die Organe der Genossenschaft sind: a) die Hauptversammlung der Genossenschaftler; b) ein Vorstand von 3 Mitgliedern und c) die Rechnungsrevisoren. Die Vertretung der Genossenschaft nach aussen und die Führung der Unterschrift besorgt der Präsident, event. der Vizepräsident kollektiv je mit dem Aktuar oder Kassier. Zurzeit gehören dem Vorstand an: Oskar Hautle, von Appenzell, in Hinterberg-Andwil, Präsident; Josef Strässle, von Lütisburg, in Brunholz-Gossau, Aktuar, und Franz Giger, von Gossau und Gaiserwald, in Hinterberg-Andwil, Kassier; sämtliche Landwirte. Geschäftslokal: Hinterberg-Andwil.

5. Dezember. Unter der Firma **Projektions-Propaganda A.-G.** besteht auf Grund der Statuten vom 6. November/4. Dezember 1933 auf unbestimmte Dauer und mit Sitz in Rorschach eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt: Betrieb von Propaganda aller Art, insbesondere die Auswertung des von Hans Spreiter, in Rheineck, zum Patent angemeldeten

Reklamcapparates (**Bild-Belebungs-Apparates**). Das Grundkapital der Gesellschaft beträgt Fr. 5000; es zerfällt in 5 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt auf Grund des Kaufvertrages vom 27. September 1933 von Johannes Niederer, sen., Hans Niederer, jun., Arnold Hollenstein, diese drei in Reute-Appenzell, und von Hans Spreiter, in Rheineck, einen Reklame-Apparat mit dem Recht auf das beim Eidg. Amt für geistiges Eigentum, in Bern, angemeldete Patent Nr. 99598 mit Haupt- und Nebenansprüchen, lautend auf Hans Spreiter, als Patentinhaber, zum Kaufpreis von Fr. 4000. Der letztere wird beglichen durch Ueberlassung an Zahlungsstatt von 4 voll liberierten Aktien der Gesellschaft zu Fr. 1000 an die Vorbesitzer, wovon jeder ein Stück erhält. Offizielles Publikationsorgan der Gesellschaft ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Organe der Gesellschaft sind: a) die Generalversammlung der Aktionäre; b) ein Verwaltungsrat aus 2 Mitgliedern, und c) die Kontrollstelle. Die Mitglieder der Verwaltung führen Kollektivunterschrift. Zurzeit gehören dem Verwaltungsrat an: Hans Spreiter, Kaufmann, von Sevelen, in Rheineck, Präsident, und Arnold Hollenstein, Zahnarzt, von Mosnang, in Reute-Appenzell. Postgebäude Rorschach.

Damenschneiderei. — 13. Dezember. Die Firma **Anna Stettbacher**, Damenschneiderei, in St. Gallen C. (S. H. A. B. Nr. 18 vom 22. Januar 1927, Seite 122), ist infolge Todes der Inhaberin erloschen.

Damen-Mass-Atelier. — 13. Dezember. Inhaber der Firma **Stettbacher**, in St. Gallen C., ist Hans Stettbacher, von Buchs und Dübendorf, in St. Gallen C. Damen-Mass-Atelier; Theaterplatz 6.

Holzbaugeschäft usw. — 13. Dezember. Inhaber der Firma **Richard Pfister**, in Lömmenschwil, Gemeinde Häggenschwil, ist Richard Pfister, von Waltenburg (Graubünden), in Lömmenschwil: Holzbaugeschäft, Zimmererei und Schreinerei.

13. Dezember. Die Aktiengesellschaft unter der Firma **Biervertrieb Cerea Aktiengesellschaft**, mit Sitz in St. Gallen C. (S. H. A. B. Nr. 289 vom 11. Dezember 1925, Seite 2069), hat in der ausserordentlichen Generalversammlung der Aktionäre vom 6. Dezember 1933 § 4, Abs. 6, der Statuten revidiert. Nach Erwerb von 90 Stück eigenen Aktien zu Fr. 1000, hat die Generalversammlung das Gesellschaftskapital von bisher Fr. 125,000 auf den Betrag von Fr. 35,000 abgeschrieben. § 4, Abs. 1, der Statuten wurde entsprechend abgeändert. Darnach zerfällt das Aktienkapital von Fr. 35,000 in 35 auf den Namen lautende Aktien von je Fr. 1000, welche sämtliche voll einbezahlt sind. Im übrigen bleiben die bisher publizierten Tatsachen unverändert.

Chemiserie, Lingerie, Bonneterie. — 14. Dezember. Die Firma **J. Poltera-Fussenegger**, Chemiserie, Lingerie und Bonneterie, in St. Gallen (S. H. A. B. Nr. 130 vom 21. Mai 1908, Seite 926), ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

Herrenartikel. — 14. Dezember. Inhaberin der Firma **Poltera Chemiserie**, in St. Gallen C., ist Anna Poltera, von Mühlen (Graubünden), in St. Gallen C. Herrenartikel; Marktplatz 14.

Handlung. — 14. Dezember. Inhaber der Firma **Lippuner-Roth**, in Hemberg, ist Wwe. Verena Lippuner-Roth, von Grabs, in Hemberg. Handlung (Schuhe, Stoffe, Mercerie); Dorf.

Käserei, Schweinemast. — 14. Dezember. Der Inhaber der Firma **Georg Thoma**, Käsererei und Schweinemast, in Züberwangen-Zuzwil (S. H. A. B. Nr. 209 vom 7. September 1932, Seite 2141), meldet die Verlegung des persönlichen Domizils und des Geschäftssitzes nach Eichberg.

Zwirnerei, Garnhandlung. — 14. Dezember. Die Kollektivgesellschaft unter der Firma **Nufer & Co. in Lig.**, Zwirnerei und Garnhandlung, in St. Gallen C. (S. H. A. B. Nr. 116 vom 22. Mai 1931, Seite 1115), ist infolge durchgeführter Liquidation erloschen.

15. Dezember. Die Aktiengesellschaft unter der Firma **Schweizerische Bankgesellschaft (Union de Banques Suisses) (Unione di Banche Svizzere) (Union Bank of Switzerland)**, mit Gesellschaftssitzen in Winterthur und St. Gallen (S. H. A. B. Nr. 237 vom 10. Oktober 1933, Seite 2370) und diversen Zweigniederlassungen in Lichtensteig, Rorschach (S. H. A. B. Nr. 132 vom 9. Juni 1933, Seite 1387), Rapperswil (S. H. A. B. Nr. 152 vom 3. Juli 1933, Seite 1608), Wil (S. H. A. B. Nr. 132 vom 9. Juni 1933, Seite 1387) und Flawil (S. H. A. B. Nr. 237 vom 10. Oktober 1933, Seite 2370), hat in der Generalversammlung der Aktionäre vom 7. Dezember 1933 den § 3 der Gesellschaftsstatuten abgeändert. Dabei wurde das Grundkapital von bisher Fr. 100,000,000 auf Fr. 80,000,000 reduziert, durch Rückkauf von 40,000 Aktien zu Fr. 500. § 3 der Statuten lautet nunmehr: «Das Grundkapital ist auf Fr. 80,000,000 festgesetzt und ist in dieser Höhe zurzeit ausgegeben. Es ist eingeteilt in 160,000 auf den Inhaber lautende voll einbezahlte Aktien von Fr. 500.» Im übrigen bleiben die bisher publizierten Tatsachen von dieser Statutenrevision unberührt. Zu Generaldirektoren mit Kollektivunterschrift zu zweien für alle Sitze und Zweigniederlassungen wurden ernannt: Emil Baechli, Direktor, von und in Zürich und Fritz Zehnder, Direktor, von Suhr, in Zürich.

Baugeschäft. — 15. Dezember. Die Kollektivgesellschaft unter der Firma **Müller & Schnering**, Baugeschäft, in St. Gallen C. (S. H. A. B. Nr. 79 vom 6. April 1929, Seite 701), ist infolge Auflösung und Uebernahme der Aktiven und Passiven durch die Firma «Schnering Carl» erloschen.

Inhaber der Firma **Schnering Carl**, in St. Gallen C., ist Carl Schnering, von Tablat, in St. Gallen C. Diese Firma übernimmt Aktiven und Passiven der erloschenen Firma: «Müller & Schnering.» Baugeschäft; St. Jakobstrasse 56 a.

15. Dezember. Die Firma **August Spiess, Hotel Post**, in Wallenstadt (S. H. A. B. Nr. 293 vom 16. Dezember 1931, Seite 2692), ist infolge Verkaufes des Geschäftes und Verzichtes des Inhabers erloschen.

Schuhnestel- und Spitzenfabrikation. — 15. Dezember. Die Kollektivgesellschaft unter der Firma **Wwe. Condrau & Sohn**, Schuhnestel- und Spitzenfabrikation, in Rapperswil (S. H. A. B. Nr. 212 vom 12. September 1931, Seite 1980), ist infolge Konkurses erloschen.

Aargau — Argovie — Argovia

Restaurant. — 1933. 15. Dezember. Inhaber der Firma **Ernst Kislig**, in Baden, ist Ernst Kislig, von Bolligen (Bern), in Baden. Restaurant zum Kunstgütl. Bruggerstrasse 31.

Wirtschaft. — 15. Dezember. Inhaber der Firma **Oskar Schmid**, in Baden, ist Oskar Schmid, von Oberklingingen, in Baden. Betrieb der Wirtschaft zur «Schöugg». Weite Gasse 2.

Bäckerei, Tea-room. — 15. Dezember. Inhaber der Firma **Eduard Stamm**, in Baden, ist Eduard Stamm, von Schleithelm, in Baden. Bäcker-

rei-Konditorei mit Tea-Room, Cordulaplatz 2 (Bäckerei) und Schulhausplatz 3 (Tea-Room).

Möbelschreinerei usw. — 15. Dezember. Inhaber der Firma **Wilhelm Zell**, in Baden, ist Wilhelm Zell-Zimmermann, deutscher Staatsangehöriger, in Baden. Mechanische Möbelschreinerei (Kundenarbeit) und Sarglager. Badstrasse 65.

Pferdemetzgerei usw. — 15. Dezember. Inhaber der Firma **Karl Gledemann**, in Baden, ist Karl Gledemann, von Dättwil, in Baden. Pferdmetzgerei und Pferdehandlung. Wettingerstrasse 7.

Restaurant. — 15. Dezember. Inhaber der Firma **Walter Hunkeler**, in Baden, ist Walter Hunkeler, von Alberswil (Luzern), in Baden. Restaurant-Café Telegraph. Bahnhofplatz Nr. 5.

Kolonialwaren, Samenhandlung. — 15. Dezember. Inhaber der Firma **Hugo Huwyler**, in Baden, ist Hugo Huwyler, von Bünzen, in Baden. Kolonialwaren- und Samenhandlung. Rathausgasse 6.

Hotel. — 15. Dezember. Inhaber der Firma **Karl Lacher**, in Baden, ist Karl Lacher, von Deutschland, in Baden. Hotel-Restaurant Falken. Mellingerstrasse Nr. 2.

Gasthof. — 15. Dezember. Inhaber der Firma **Rudolf Neeser**, in Baden, ist Rudolf Neeser, von Schlossrued, in Baden. Gasthofbetrieb. Bruggerstrasse 103.

15. Dezember. Inhaber der Firma **Zipser Photohaus**, in Baden, ist Paul Zipser, von und in Baden. Photographie und Handlung in photographischen Artikeln. Haselstrasse 3.

Ziegeleitechnisches Bureau. — 16. Dezember. Die Kommanditgesellschaft unter der Firma **Ruetz & Co.**, ziegeleitechnisches Bureau, in Baden (S. H. A. B. Nr. 78 vom 3. April 1930, Seite 707), hat das Geschäftslokal verlegt nach Schönaustrasse 19.

16. Dezember. Die Firma «Restaurant Löwen Bern A. G. (Restaurant du Lion d'or Berne S. A.)», mit Sitz in Rheinfelden (S. H. A. B. Nr. 290 vom 11. Dezember 1929, Seite 2440), hat in der Generalversammlung vom 9. Dezember 1933 die Auflösung und Liquidation beschlossen. Die Firma lautet nun **Restaurant Löwen Bern A. G. in Liq. (Restaurant du Lion d'or Berne S. A. en liq.)**. Die Liquidation wird durch die bestellte Liquidationskommission durchgeführt, bestehend aus den bisherigen Verwaltungsratsmitgliedern Dr. Ernst Brand, Fürsprecher, von Sumiswald, in Bern, als Präsident; Arthur Habich, Direktor, von und in Rheinfelden, als Vizepräsident; Louis Emil Herting, Hotelier, von Muri bei Bern, nunmehr in Orselina; Ernst Schaezle, Hotelier, von Biel, in Einigen, Gemeinde Spiez; Walter Scherrer, Direktor, von Schönenberg (Zürich), in Rheinfelden, und Marcel Heinrich Senger, Hotelier, von Rheinfelden, nunmehr wohnhaft in Zurzach. Dieselben zeichnen kollektiv zu zweien. Mina Lang-Greiner ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrate ausgeschieden und ihre Unterschrift erloschen.

16. Dezember. Inhaber der Firma **Josef Kaufmann, Mech. Schreinerei**, in Baden, ist Josef Kaufmann, von Bellikon (Aargau), in Baden. Mechanische Schreinerei für Möbel und Innenausbau. Mellingerstrasse 58.

16. Dezember. Inhaber der Firma **August Suter, Bäckermeister**, in Baden, ist August Suter, von Lengnau (Aargau), in Baden. Bäckerei-Konditorei. Mellingerstrasse 74.

Restaurant. — 16. Dezember. Inhaber der Firma **Emil Niederer**, in Baden, ist Emil Niederer, von Lutzenberg (Appenzel A.-Rh.), in Baden. Restaurant Schönau. Schönaustrasse.

Radiohandel. — 16. Dezember. Inhaber der Firma **Hans Mettauer**, in Wittnau, ist Hans Mettauer, von Gimp-Oberfrick, in Wittnau. Radiohandel.

Herrenkonfektion usw. — 16. Dezember. Die Firma **Robert Leutwyler**, in Aarau (S. H. A. B. Nr. 176 vom 16. Juli 1921, Seite 1452), hat in Brugg unter dem gleichen Namen eine Zweigniederlassung errichtet, welche ebenfalls durch den Firmainhaber Robert Leutwyler, von Lupfig, in Aarau, vertreten wird. Herrenkonfektion und Massgeschäft. Aarauerstrasse 1180, in Brugg.

Genf — Genève — Ginevra

Rectification: L'inscription publiée dans la F. o. s. du c. du 14 décembre 1933, n° 293, page 2945, au nom de la **Manufacture de Cigarettes Orientales Djelika**, société anonyme à Genève, est rectifiée et complétée à la 25^e ligne, en ce sens que le vice-président est A. Roesgen et le secrétaire Edmond Rolen.

Société immobilière. — 1933. 14 décembre. **Société «La Fontaine» A.**, société anonyme ayant son siège à Genève (F. o. s. du c. du 4 février 1918, page 188). Adresse de la société: Chemin de Moillebeau 47, chez Hans Gallusser, administrateur.

Charcuterie. — 14 décembre. La raison **Marius-A. Brunet**, exploitation d'une charcuterie, à Genève (F. o. s. du c. du 15 décembre 1931, page 2681), est radiée ensuite de remise d'exploitation.

14 décembre. **Société Immobilière Rue des Cordiers, A.**, société anonyme ayant son siège à Genève (F. o. s. du c. du 29 décembre 1930, page 2656). Le conseil d'administration est actuellement composé de: Louis Dompmartin, (inscrit), président; George Martinet (inscrit), secrétaire, et Henri Lacroix entrepreneur, de et à Genève, lesquels signent collectivement à deux. L'administrateur Henri Martinet, décédé, est radié et ses pouvoirs éteints. Adresse actuelle de la société: Rue d'Italie 1 (régie Roch et Martinet).

14 décembre. **Société Immobilière Rue des Cordiers, B.**, société anonyme ayant son siège à Genève (F. o. s. du c. du 29 décembre 1930, page 2656). Le conseil d'administration est actuellement composé de: Louis Dompmartin (inscrit), président; George Martinet (inscrit), secrétaire, et Henri Lacroix, entrepreneur, de et à Genève, lesquels signent collectivement à deux. L'administrateur Henri Martinet, décédé, est radié et ses pouvoirs éteints. Adresse actuelle de la société: Rue d'Italie 1 (régie Roch et Martinet).

14 décembre. Dans son assemblée générale extraordinaire, en date du 5 décembre 1933, dont le procès-verbal a été dressé par M^e V. L. Rochat, notaire, à Genève, la **Société Immobilière Rue des Eaux-Vives 23**, société anonyme ayant son siège à Genève (F. o. s. du c. du 9 août 1922, page 1553), a décidé sa dissolution. Sa liquidation étant terminée, cette société est radiée.

14 décembre. La société anonyme dite **SOGICO, Société Générale Importation de Combustibles S. A.**, ayant son siège à Genève (F. o. s. du c. du 19 novembre 1931, page 2465), a, dans son assemblée générale extraordinaire du 4 novembre 1933, dont procès-verbal authentique a été dressé par M^e Pierre Buchel, notaire, à Genève, modifié ses statuts en ce sens que la société est administrée par un conseil d'administration composé de 3 à 9 membres (au lieu de 9 à 15). En outre, la même assemblée a pris acte de la démission

de Christian Buri, ancien président, Antoine Gini et Alexandre Charvet, anciens vice-présidents, Emile Buri, ancien secrétaire, Marcel Buri, Edouard Folliet, Albert Auberger et Paul Lemay, administrateurs, lesquels sont radiés et les pouvoirs des quatre premiers éteints. Le nouveau conseil d'administration est formé de: **Albert Dumont**, négociant, d'Avusy, à Genève, président; **Albert France**, ingénieur, de nationalité française, à Paris, vice-président; **Frédéric Husmann**, ingénieur, de Zurich, à Genève, secrétaire; **Yves Le Gorec** (inscrit) et **Fernand Paschoud**, banquier, de Vevey, et **Lutry, à Bâle**. La société est engagée par la signature individuelle du président, du vice-président et du secrétaire. Le conseil d'administration a confirmé Ernest Panosetti dans ses fonctions de directeur, avec signature sociale individuelle.

14 décembre. La **Société Immobilière Adelaïde**, société anonyme ayant son siège à Carouge (F. o. s. du c. du 13 avril 1933, page 906), a, dans son assemblée générale extraordinaire du 9 décembre 1933, voté sa dissolution. Sa liquidation étant terminée, cette raison est radiée.

14 décembre. La **Société Immobilière La Bruyère**, société anonyme ayant son siège à Genève (F. o. s. du c. du 28 février 1933, page 481), a, dans son assemblée générale extraordinaire du 25 novembre 1933, dont procès-verbal authentique a été dressé par M^e Pierre Buchel, notaire, à Genève, voté sa dissolution. Sa liquidation étant terminée, cette raison est radiée.

14 décembre. La **Société Immobilière de Compesières**, société anonyme ayant son siège à Bardonnex (F. o. s. du c. du 6 septembre 1932, page 2132), a, dans son assemblée générale extraordinaire du 9 décembre 1933, dont procès-verbal authentique a été dressé par M^e Pierre Buchel, notaire, à Genève, voté sa dissolution. Sa liquidation étant terminée, cette raison est radiée.

14 décembre. La **Société anonyme du Plateau de Grande Vue**, société anonyme ayant son siège à Genève (F. o. s. du c. du 6 mai 1912, page 818), a, dans son assemblée générale extraordinaire du 24 novembre 1933, dont procès-verbal a été dressé par M^e Pierre Buchel, notaire, à Genève, voté sa dissolution. Sa liquidation étant terminée, cette raison est radiée.

Organisations comptables, etc. — 15 décembre. Le chef de la maison **René Moreillon**, à Genève, est René-Henri Moreillon, de Bex (Vaud), domicilié à Genève. Organisations comptables, vérification et établissement de bilans. Rue Charles Giron 8.

15 décembre. **Société Immobilière des Clos**, société anonyme à Genève (F. o. s. du c. du 26 août 1930, page 1768). Adresse actuelle de la société: Boulevard du Théâtre 12, chez Emile Dunand, l'un des administrateurs.

15 décembre. **Société Anonyme de la rue des Falaises N° 4 D.**, société anonyme établie à Genève (F. o. s. du c. du 21 juin 1924, page 1060). Adresse de la société: Boulevard du Théâtre 12, régie E. et M. Dunand.

15 décembre. **Société Immobilière «Les Deux Gares»**, société anonyme établie à Genève (F. o. s. du c. du 8 juillet 1922, page 1343). L'administrateur Edmond-W. Viollier (inscrit), est actuellement domicilié à Montbéliard (France). Adresse de la société: Boulevard du Théâtre 12 (régie E. et M. Dunand).

Société immobilière. — 15 décembre. **Société Pont de St-Jean**, société anonyme établie à Genève (F. o. s. du c. du 5 juillet 1922, page 1317). L'administrateur Edmond-William Viollier (inscrit), est actuellement domicilié à Montbéliard (France). Adresse de la société: Boulevard du Théâtre 12 (régie E. et M. Dunand).

15 décembre. **Société Immobilière route de Chêne 83**, société anonyme ayant son siège à Chêne-Bougeries (F. o. s. du c. du 20 janvier 1930, page 128). Lucien Thévoz, régisseur, de Laconnex, à Genève, a été nommé unique administrateur, avec signature sociale, en remplacement d'Etienne Poncet, démissionnaire, lequel est radié et ses pouvoirs éteints. Adresse de la société: Route de Chêne 83, chez Ernest Helbling.

15 décembre. **Société Immobilière Les Perrières**, société anonyme ayant son siège à Laney (F. o. s. du c. du 21 mars 1928, page 562). André Bordigoni, architecte, de et à Laney, a été nommé unique administrateur, avec signature sociale, en remplacement de Victor Olivet, administrateur démissionnaire, lequel est radié et ses pouvoirs éteints. Adresse actuelle de la société: Chemin du Plateau 4, chez l'administrateur.

Spécialités pharmaceutiques, etc. — 15 décembre. **Etablissements R. Barberot, Société Anonyme**, ayant son siège à Genève (F. o. s. du c. du 26 janvier 1929, page 183). Dans son assemblée générale extraordinaire du 5 décembre 1933, dont le procès-verbal authentique a été dressé par M^e V. L. Rochat, notaire, à Genève, cette société a porté son capital de fr. 150,000 à fr. 180,000, par l'émission de 60 actions nouvelles de fr. 500 chacune. Le capital social actuel est ainsi de fr. 180,000, divisé en 360 actions de fr. 500 chacune, nominatives et entièrement libérées. Les statuts ont été modifiés en conformité de cette décision.

15 décembre. Dans son assemblée générale extraordinaire du 1^{er} décembre 1933, dont le procès-verbal a été dressé par M^e Gustave Martin, notaire, à Genève, la **Société Financière Anglo-Suisse**, société anonyme ayant son siège à Genève (F. o. s. du c. du 4 juillet 1928, page 1318), a réduit son capital social de fr. 5,000,000 à fr. 4,500,000, par l'annulation de 1000 actions de fr. 500 chacune. Le capital social est donc actuellement de fr. 4,500,000, divisé en 9000 actions de fr. 500 chacune, au porteur. Les statuts ont été modifiés en conséquence. Dans son assemblée générale ordinaire du 10 septembre 1930, Edmond-Robert-Victor Gautier, directeur de banque, de Genève, à Genthod, a été nommé administrateur, avec signature collective à deux, en remplacement de René Hentsch et Edmond Odier, démissionnaires, lesquels sont radiés et leurs pouvoirs éteints.

Elektrische Bahn Stansstad-Engelberg

Den Gläubigern dieser Bahn wird hiernit bekanntgegeben, dass die 2. Zivildteilung des schweizerischen Bundesgerichtes Donnerstag, den 18. Januar 1934, vormittags 9 Uhr, im Bundesgerichtsgebäude über die Genehmigung der von den Anleiheobligationären am 11. November 1933 gefassten Beschlüsse verhandeln und entscheiden wird.

Allfällige Einwendungen gegen die Genehmigung dieser Beschlüsse, die bei der Bundesgerichtskanzlei eingesehen werden können, sind von den Gläubigern schriftlich bis 11. Januar 1934 dem Bundesgerichte einzureichen.

Lausanne, den 19. Dezember 1933.

(A. A. 154)
Der Präsident der 2. Zivildteilung
des schweizerischen Bundesgerichtes:
Strebler.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Italien — Zölle

Ein im italienischen Amtsblatt vom 11. Dezember veröffentlichtes und am gleichen Tage in Kraft getretenes Gesetzesdekret vom 19. Oktober 1933 ändert wie folgt die Zölle für Jod und Jodprodukte:

Italienische Zolltarif-Nr.	Bezeichnung der Ware	Zoll seit 12. Dez. 1933	Frühere Zoll.
670	Jod:		
	a) roh	150.—	110.—
	b) raffiniert	195.—	121.—
685	Metallische Jodide	167.—	105.—
725	Jodoform	230.—	128.50

Der Zoll auf Jodoform wird ohne Abzug des Gewichts der unmittelbaren Behälter erhoben. 298. 20. 12. 33.

Norwegen — Einfuhrverbot

Nach einer Verordnung vom 15. Dezember 1933, die unmittelbar in Kraft getreten ist, wird die Einfuhr gebrauchter Automobile und Motorräder in Norwegen, ausser wenn eine besondere Bewilligung des Finanz- und Zolldepartements vorliegt, verboten.

Motorfahrzeuge, die von ausländischen Besuchern nach Norwegen mitgeführt werden, werden von diesen Bestimmungen nicht betroffen. 298. 20. 12. 33.

Polen — Zollermässigungen

Auf Grund verschiedener Verordnungen des Finanz-, des Gewerbe- und Handelsministers, sowie des Ministers für Landwirtschaft und Landreform sind für eine Reihe von Positionen des neuen polnischen Zolltarifs autonome Zollermässigungen festgesetzt worden. Die in Betracht fallenden Verordnungen sind folgende:

1. Verordnung vom 11. Oktober 1933 (Dz. Ust. Nr. 78. Pkt. 555).

§ 1. Nachstehend aufgeführte Waren geniessen bei der Einfuhr den erleichterten Zoll, dessen Höhe im Hundertverhältnis zum gewöhnlichen (autonomen) Zoll, der in Spalte I oder II des Einfuhrzolltarifs in seiner jeweils verbindlichen Fassung enthalten ist, wie folgt festgesetzt wird:

Nr. des polnischen Zolltarifs	Warenbezeichnung	Erleichterter Zoll in % d. gew. (aut.) Zolls:
117 aus PP. 1, 2	Gesalzene Heringe — sofern 10 kg dieser Heringe nicht mehr als 60 Stück enthalten — mit Gen. d. F. M.	33%
159 aus P. 2	Feldspat, gemahlen, für gewerbliche Zwecke — mit Gen. d. F. M.	zollfrei
165 aus P. 3	Quarz und Pegmatit — gemahlen für gewerbliche Zwecke — mit Gen. d. F. M.	zollfrei
200 aus P. 6	Schweres Schmieröl, vermischt mit tierischen und pflanzlichen Ölen und Fetten — das beim Pressen elektrotechnischer Erzeugnisse aus Porzellan verwendet wird — mit Gen. d. F. M.	zollfrei
210	Holzöl	50
213 aus P. 3	Bitumen-Oelgrundstoff zur Herstellung von Rostschutzfarben — mit Gen. d. F. M.	10
236 aus P. 1	Kondensierter Weintraubensaft — ohne Zucker, ohne Alkohol — mit Gen. d. F. M.	15
254 aus P. 2	Klippfische, getrocknet — mit Gen. d. F. M.	20
254 aus P. 3	Stinte getrocknet (osmerus eperlanus L.) — mit Gen. d. F. M.	5
256 P. 3	Sprotten, geräuchert, mariniert, in Oel, sowie Kilos in Tunke, eingeführt in luftdicht verschlossenen Verpackungen — mit Gen. d. F. M.	22
299 aus P. 22	Dinatrium-Phosphat — mit Gen. d. F. M.	50
305 P. 2	Bariumdioxid	20
305 P. 4	Bariumsulfat, gefärbt; zur Herstellung von Papier — mit Gen. d. F. M.	50
aus 311	Chlorzinn für gewerbliche Zwecke — mit Gen. d. F. M.	15
317 aus P. 1	Uebermangansaures Kali für gewerbliche Zwecke — mit Gen. d. F. M.	33
396 aus P. 1	Benzaldehyd zur Herstellung synthetischer Farbstoffe — mit Gen. d. F. M.	15
487 aus P. 1	Zelluloid, nicht bearbeitet; auch gefärbt, in Stücken — mit Gen. d. F. M.	25
487 P. 2	Zelluloid in Blöcken, Platten, Bögen, Stäben, Röhren: a) nicht bearbeitet, auch geschliffen, poliert, mattiert — mit Gen. d. F. M. b) zusammengeleimt, mit eingepresstem Muster — mit Gen. d. F. M. c) mit Geweben überzogen oder mit eingelegten Geweben — mit Gen. d. F. M.	25
490 aus P. 1	Kontaktmassen aus Bimsstein oder aus Kieselgur, mit Vanadiumsalzen getränkt, für gewerbliche Zwecke — mit Gen. d. F. M.	10
490 aus P. 2	Nicht besonders genannte organische chemische Erzeugnisse, benutzt als chemische Reagenzienmittel bei der Wäsche von Zinkerzen — mit Gen. d. F. M.	5
503 aus P. 1	Schaffleder pflanzlicher Gerbung, von natürlicher Farbe, gebeugt — zur fabrikmässigen Verarbeitung — mit Gen. d. F. M.	15
508 aus P. 1 a	Schaffleder mineralischer Gerbung, von natürlicher Farbe, gebeugt — zur fabrikmässigen Verarbeitung — mit Gen. d. F. M.	7
508 aus P. 1 a	Ziegenleder von natürlicher Farbe, schwarz, in ganzen Stücken, in Hälften — mit Gen. d. F. M.	24
508 P. 2	Ziegenleder, farbig, in ganzen Stücken, in Hälften — mit Gen. d. F. M.	27
510 aus P. 1	Leder, lackiert, in ganzen Stücken, in Hälften — mit Gen. d. F. M.	11
571 P. 1	Kunstfasern, geschnitten (Vistra) — mit Gen. d. F. M. a) ungefärbt b) gefärbt	6 20
582 aus P. 2	Halbseidenes Gewebe mit einem Muster von kleinen Feldern, zur Herstellung von Knöpfen — mit Gen. d. F. M.	20
606 aus P. 1	Bei der Einfuhr von Baumwollabfällen auf dem Landwege aus Staaten, die Rohbaumwolle über die Häfen des polnischen Zollgebiets beziehen — wird mit Genehmigung des Finanzministers ein erleichteter Zoll in der Höhe von 1.— zł. für 100 kg Reingewicht erhoben.	
611 aus P. 2	Baumwollgarn aller Art, gezwirnt aus 2 oder mehr einfachen Fäden, zur Herstellung von Fischernetzen — mit Gen. d. F. M.	15

Nr. des polnischen Zolltarifs	Warenbezeichnung	Erleichterter Zoll in % d. gew. (aut.) Zolls:
613 P. 1	Rohes Baumwollgewebe im qm-Gewicht von mehr als 160 g, zur Herstellung von Kraftwagendecken — mit Gen. d. F. M.	50
613 P. 1	Rohes Baumwollgewebe im qm-Gewicht von mehr als 160 g, in Satiinbindung, zur Herstellung geschnittener Velvets — mit Gen. d. F. M.	50
630 aus P. 3	Garn aus Ramiefasern in Tocken, roh, gezwirnt, zur fabrikmässigen Verarbeitung — mit Gen. d. F. M.	10
aus 631	Garn aus Ramiefasern in Knäueln oder auf Spulen, gebleicht, nicht gezwirnt — zur fabrikmässigen Verarbeitung — mit Gen. d. F. M.	15
648 aus P. 1	Fischernetze aller Art — mit Gen. d. F. M.	10
674 aus P. 4	Schelben aus bakelthgetränkter Faserstoffen zur Herstellung von Zahnrädern — mit Gen. d. F. M.	40
745 aus P. 3	Gummidichtungen für Büchsen, eingeführt durch Fleischkonservenfabriken — mit Gen. d. F. M.	10
771	Holzspulen für Zwirn — m. Gen. d. F. M.	20
807 P. 1	Vulkanfaser	50
aus 810	Packpapier im Gewicht von mehr als 28 g in einem qm, nicht gefärbt, nicht geblättert, oder einseitig geblättert, aus gekochtem Holz oder aus Holzschliff, in Bögen, Rollen — mit Gen. d. F. M.	50
814 aus P. 1	Pergamentähnliches Papier, ungefärbt, zur Herstellung wasser- und fettlichter Papiergefässe — mit Gen. d. F. M.	20
815 P. 2	Rot-schwarzes Papier, sogen. «Duplexpapier», unbedruckt, zum Verpacken photographischer Filme, eingeführt durch Herstellungsbetriebe für photographische Filme — mit Gen. d. F. M.	40
845 P. 1	Rot-schwarzes Papier, sogen. «Duplexpapier», bedruckt, zum Verpacken photographischer Filme, eingeführt durch Herstellungsbetriebe für photographische Filme — mit Gen. d. F. M.	10
900 aus P. 3	Stäbe aus weissem Glas zur Herstellung von Glaswolle — mit Gen. d. F. M.	15
900 aus P. 3	Röhren aus weissem Glas, maschinenmässig gezogen, auch geblasen, zur Herstellung von Ampullen und dergl. Verpackungen — mit Gen. d. F. M.	30
904 aus P. 1	In der Masse gefärbte Stäbe, alles zur Herstellung von Glaswolle — mit Gen. d. F. M.	50
904 aus P. 1	Röhren, in der Masse gefärbt, maschinenmässig gezogen, auch geblasen, zur Herstellung von Ampullen und dergl. Verpackungen — mit Gen. d. F. M.	50
904 aus P. 1	Glasstäbe und Glasröhren, in der Masse gefärbt, zur Herstellung von Glashäckseln, Kügelchen, unechten Perlen und Korallennachahmungen — mit Gen. d. F. M.	13
930 P. 1	Böttcherblech und Blech, kaltgewalzt, in einer Stärke von 0,15 mm bis 0,17 mm zur Herstellung von Schuhösen — mit Gen. d. F. M.	20
944 aus PP. 1 u. 2 a)	Gehärtete Walzen im Durchmesser von 850 mm und darüber für Hüttenwäse — mit Gen. d. F. M.	20
aus 947 ggfls. Anmerk. 2 zu T. St. 947	Gehärteter Stahldraht zur Herstellung von Bürsten — mit Gen. d. F. M.	15
946 aus P. 1 a	Bearbeitete Formen aus Stahl zur Herstellung guss-eiserner, im Schleuderverfahren gegossener Röhren — mit Gen. d. F. M.	20
978 P. 4a	Aluminiumblech in einer Stärke von 0,1 mm und weniger zur Herstellung von Aluminiumblechmetall — mit Gen. d. F. M.	5
997 aus P. 3	Aluminiumblechmetall, mit Papier untrennbar zusammengesprengt, von der Unterseite gummirt, zur Herstellung von Etiketten — mit Gen. d. F. M.	13
997 P. 3	Aluminiumblechmetall in Rollen von einer Breite von 333 mm und mehr, zur fabrikmässigen Verarbeitung — mit Gen. d. F. M.	50
aus den Gruppen 67, 68, 69 und 73	Im Inlande nicht herstellbare Maschinen und Geräte, ausser den besonders genannten, eingeführt zur Erzeugungszwecken — mit Gen. d. F. M., die im Einvernehmen mit dem Gewerbe- und Handelsminister erteilt wird	35
1011 aus P. 1	Walzenkessel, d. h. aus einem Block geschmiedete Dampf- und Wasserbehälter für Wasserröhrenkessel, auch geschweisst, mit einer Längsnaht, im Durchmesser über 1199 mm und von einer Länge von 6200 mm und mehr — mit Gen. d. F. M.	15
1042 aus PP. 1 u. 2	Gewölbte Böden aus Eisen oder Stahl für sogen. Krakenkessel im Durchmesser von 2700 mm und mehr und von einer Wandstärke von 32 mm und darüber — mit Gen. d. F. M.	15
aus 1058, 1059, 1060, 1061 und 1064	Im Inlande nicht herstellbare Flach- und Hanfverarbeitungsmaschinen — mit Gen. d. F. M., die im Einvernehmen mit dem Gewerbe- und Handelsminister erteilt wird	10
aus 1099	Im Inlande nicht herstellbare elektr. Kraftmaschinen, eingeführt durch Fabriken für Holzbearbeitungs-maschinen — mit Gen. d. F. M., die im Einvernehmen mit dem Gewerbe- und Handelsminister erteilt wird	35
1047 aus P. 1	Im Inlande nicht herstellbare Kraftwagen- und Krafttrad-Kolbenmotoren, eingeführt durch Fabriken, die Kraftwagenfahrgeestelle und Krafttrader herstellen — mit Gen. d. F. M.	zollfrei
1050 aus P. 1	Im Inlande nicht herstellbare Kraftwagenheber mit Oeldruck, eingeführt durch Fabriken, die Kraftwagenfahrgeestelle und Krafttrader herstellen — mit Gen. d. F. M.	zollfrei
aus 1051	Im Inlande nicht herstellbare Brennstoffeinspritz-pumpen, eingeführt durch Fabriken, die Kraftwagenfahrgeestelle und Krafttrader herstellen — mit Gen. d. F. M.	zollfrei
1084 aus PP. 3 und 4	Im Inlande nicht herstellbare Lager, eingeführt durch Fabriken, die Kraftwagenfahrgeestelle und Krafttrader herstellen — mit Gen. d. F. M.	zollfrei
aus 1099	Im Inlande nicht herstellbare Magnete, elektrische Starter, elektr. Scheinleuchten, eingeführt durch Fabriken, die Kraftwagenfahrgeestelle und Krafttrader herstellen — mit Gen. d. F. M.	zollfrei
aus 1101	Im Inlande nicht herstellbare Kraftwagenspulen, eingeführt durch Fabriken, die Kraftwagenfahrgeestelle und Krafttrader herstellen — mit Gen. d. F. M.	zollfrei

Nr. des polnischen Zolltarifs	Warenbezeichnung	Erleichterter Zoll in % d. gew. (aut.) Zolls:
aus 1107	Im Inland nicht herstellbare elektrische Apparate für elektrische Starter und für runde Richtungsanzeiger, eingeführt durch Fabriken, die Kraftwagenfahrgeestelle und Krafträder herstellen — mit Gen. d. F. M.	zollfrei
1162 aus PP. 2 und 5	Im Inland nicht herstellbare Lenzlin-, Oel- und Luftmanometer, Kilometerzähler, Oelmesser und dergl. Messvorrichtungen, eingeführt durch Fabriken, die Kraftwagenfahrgeestelle und Kraft- räder herstellen — mit Gen. d. F. M.	zollfrei
1023 aus P. 3	Im Inland nicht herstellbare Kraftwagenlaternen, eingeführt durch Fabriken, die Kraftwagenfahrgeestelle und Krafträder herstellen — mit Gen. d. F. M.	zollfrei
1145 aus P. 14	Im Inland nicht herstellbare Kraftfahrzeuge, eingeführt durch Fabriken, die Kraftwagenfahrgeestelle und Krafträder herstellen — mit Gen. d. F. M.	zollfrei
1145 aus P. 9	Im Inland nicht herstellbare Kraftwagen-Scheiben- räder, eingeführt durch Fabriken, die Kraftwagen- fahrgeestelle herstellen, sowie durch Herstellungs- betriebe für Kraftwagenanhänger — mit Gen. d. F. M.	zollfrei
1124 P. 1 aus Buchst. a)	Im Inland nicht herstellbare Kohlelektroden für gewerbliche Zwecke mit Gen. d. F. M.	10
1124 P. 2 aus Buchst. a)	Im Inland nicht herstellbare Graphitmasse-Elek- troden für gewerbliche Zwecke — mit Gen. d. F. M.	5
1168 P. 7 d	Kinematographische unbelichtete Filmbänder für die Filmbildung — mit Gen. d. F. M.	15
1168 P. 7 aus e)	Belichtete Positive für die Filmchronik — mit Gen. d. F. M.	zollfrei
1182 P. 1 b	Darmsalzen für gewerbliche Zwecke — mit Gen. d. F. M.	10
1193 aus P. 1	Erzeugnisse aus geflechtem Eisendraht von einer Breite unter 6,5 mm oder Erzeugnisse aus geflechtem Stahlband von einer Breite über 6,5 mm zur Herstellung von Schirmmechanismen — mit Gen. d. F. M.	10
1260 aus P. 1	Halbedelsteine, echte und synthetische, in rohem Zustand zur Bearbeitung (zum Schleifen) ein- geführt — mit Gen. d. F. M.	20
1267 aus P. 1	Spezialüberdraht, sogen. Schmelzdraht, zur Her- stellung von Sicherungen — mit Gen. d. F. M.	20
1267 aus P. 2	Spezialüberdraht, sogen. Schmelzdraht, zur Her- stellung von Sicherungen — mit Gen. d. F. M.	40

§ 2. Die Bewilligungen des Finanzministeriums, die auf Grund der Verordnung vom 30. Juni 1933, vom 3. April 1933 erteilt worden sind, bleiben bis zum 30. April 34 einschließlich gültig, wobei der erleichterte Zoll für die auf Grund der genannten Bewilligungen eingeführten Waren nach den in vorliegender Verordnung festgelegten Grundsätzen berechnet wird.

§ 3. Für Waren, die auf Grund dieser Verordnung oder aber einer während der Verzollung geltenden Verordnung Zollerleichterungen genießen könnten, aber ohne Anwendung der Zollerleichterungen verzollt werden, kann der Unterschied der Gefälle zwischen dem gewöhnlichen und dem erleichterten Zoll erstattet werden; sofern:

a) die Nämlichkeit der Ware vom Zollamt vor ihrer Herausgabe in den freien Verkehr festgestellt wird, wobei die Ermittlung der Nämlichkeit durch die Feststellung zu erfolgen hat, daß die eingeführten Maschinen und Geräte den auf den bescheinigten Zeichnungen oder Licht- bildern dargestellten entsprechen, oder bei anderen Waren — durch Entnahme von Proben in der im § 42 der Zollordnung vom 4. Oktober 1933 vorgesehene Weise;

b) der Antrag auf Anwendung der Zollerleichterung binnen 30 Tagen vom Zeitpunkt der endgültigen Festlegung des Abfertigungsbefundes der betreffenden Ware eingereicht wird.

Wenn der Antragsteller vor der Einfuhr der Ware die Zollerleichterung beantragt, die Ware aber zum gewöhnlichen Zoll verzollt, ehe die Genehmigung zur zollerleichterten Abfertigung erteilt worden ist, kann die Er- stattung des Zollunterschiedes auf einen Antrag der Partei erfolgen, der binnen 30 Tagen vom Zeitpunkt der Zuerkennung der Zollerleichterung zusammen mit der Zollerklärung (Zollquittung) sowie den Belegen, die die Nämlichkeit der Ware im Einklang mit dieser Verordnung nachweisen, eingereicht wird.

§ 4. Diese Verordnung tritt mit dem 11. Oktober 1933 in Kraft und gilt bis zum 30. April 1934 einschliesslich.

Gleichzeitig werden die Verordnungen vom 3. April 1933 über die Zoll- erleichterung für Gmiedler, vom 6. Mai 1933 über die Zollerleichterung für Stinte, vom 24. Juni 1933 über die Zollerleichterung für Kohlensäure, sowie vom 24. März 1933 über die Zollerleichterung für Trinatrium-Phosphat aufgehoben.

2. Verordnung vom 11. Oktober 1933 (Dz. Ust. Nr. 78. Pkt. 556).

§ 1. Nachstehend aufgeführte Waren genießen bei der Einfuhr den erleichterten Zoll, dessen Höhe im Hundertverhältnis zum gewöhnlichen (autonomen) Zoll aus der Spalte II des Einfuhrzolltarifs in der jeweils verbindlichen Fassung wie folgt festgesetzt wird:

Nr. des polnischen Zolltarifs	Warenbezeichnung	Erleichterter Zoll in % d. gew. (aut.) Zolls:
60 aus P. 2	Unreife Bananen in Gestalt grüner Trauben, eingeführt über die Häfen des polnischen Zollgebiets für inländische Nach- reifenhallen — mit Genehmigung des Finanzministeriums	17
60 aus P. 3	Bittere Apfelsinen, sogen. „Grape-fruits“, eingeführt über die Häfen des polnischen Zollgebiets — mit Gen. d. Fin. Min.	17
60 P. 4	Zitronen, eingeführt über die Häfen des polnischen Zoll- gebiets — mit Gen. d. Fin. Min.	50
61 P. 1	Datteln, auch getrocknet, in einer Verpackung von über 4 kg, eingeführt über die Häfen des polnischen Zoll- gebiets — mit Gen. d. Fin. Min.	66 2/3
62 P. 3	Rosinen, ausser den besonders genannten, eingeführt über die Häfen des polnischen Zollgebiets — mit Gen. d. Fin. Min.	20
63 P. 2	Getrocknete Feigen in Kränzen, eingeführt über die Häfen des polnischen Zollgebiets — mit Gen. d. Fin. Min.	30

Nr. des polnischen Zolltarifs	Warenbezeichnung	Erleichterter Zoll in % d. gew. (aut.) Zolls:
63 P. 3a	Andere getrocknete Feigen in einer Verpackung von über 5 kg, eingeführt über die Häfen des polnischen Zoll- gebiets — mit Gen. d. Fin. Min.	30
72 PP. 1 u. 2	Mandeln in und ohne Schalen, eingeführt über die Häfen des polnischen Zollgebiets — mit Gen. d. Fin. Min.	50
76 P. 1	Kaffee und Kaffeeschalen, roh, eingeführt über die Häfen des polnischen Zollgebiets — mit Gen. d. Fin. Min.	28
78 P. 2 a	Tee, ausser dem besonders genannten, in einer Verpackung von über 2 kg, eingeführt über die Häfen des polnischen Zollgebiets — mit Gen. d. Fin. Min.	60
80 P. 1	Kakao in Bohnen oder Bruchkakao und Kakaoschalen, alles roh, getrocknet, geröstet oder gebrannt, eingeführt über die Häfen des polnischen Zollgebiets — mit Gen. d. Fin. Min.	36
82 P. 1	Safran, eingeführt über die Häfen des polnischen Zoll- gebiets — mit Gen. d. Fin. Min.	30
82 P. 2	Vanille in Schoten, auch gemahlen, wenn auch mit Zucker, eingeführt über die Häfen des polnischen Zollgebiets — mit Gen. d. Fin. Min.	25
82 P. 3	Kardamom, eingeführt über die Häfen des polnischen Zoll- gebiets — mit Gen. d. Fin. Min.	66 2/3
82 P. 4	Schwarzer Pfeffer, weisser Pfeffer, Englisch-Gewürz, Zimt, eingeführt über die Häfen des polnischen Zollgebiets — mit Gen. d. Fin. Min.:	
	a) nicht gemahlen	35
	b) gemahlen, geschnitten	40
82 P. 5	Mutternelken, Gewürznelken (Nägeln), Sternanis, Ingwer, Muskatblüte, Muskatnuss, Türkischer Pfeffer in trockenen Schoten sowie andere nicht genannte Gewürze, eingeführt über die Häfen des polnischen Zollgebiets — mit Gen. d. Fin. Min.:	
	a) nicht gemahlen	32
	b) gemahlen, geschnitten	40
211 P. 1	Pflanzenöl, fest bei 15° C. ausser den besonders genannten mit einem Gehalt an freien Fettsäuren von 2 1/2 % und mehr, eingeführt über die Häfen des polnischen Zollgebiets — mit Gen. d. Fin. Min.	50

§ 2. Die Bewilligungen des Finanzministeriums, die auf Grund der Verordnungen vom 19. 12. 1931, 20. 10. 32, 29. 11. 32, 24. 3. 1933, 10. 6. 1933 erteilt worden sind, bleiben bis zum 30. November 1933 einsch. gültig, wobei der erleichterte Zoll für die auf Grund der genannten Bewilligungen eingeführten Waren nach den in vorliegender Verordnung festgelegten Grund- sätzen berechnet wird.

§ 3. Diese Verordnung tritt mit dem 11. Oktober 1933 in Kraft und gilt bis auf Widerruf.

3. Verordnung vom 11. Oktober 1933 (Dz. Ust. Nr. 78. Pkt. 557).

§ 1. Nachstehend aufgeführte Waren genießen bei der Einfuhr den erleichterten Zoll, dessen Höhe im Hundertverhältnis zum gewöhnlichen (autonomen) Zoll, der in der Spalte II des Einfuhrzolltarifs in seiner jeweils verbindlichen Fassung enthalten ist, wie folgt festgesetzt wird:

Nr. des polnischen Zolltarifs	Warenbezeichnung	Erleichterter Zoll in % d. gew. (aut.) Zolls:
52 P. 2 Buchst. b)	Essbare Pilze, nicht besonders genannt, getrocknet — mit Genehmigung des Finanzministers	17,2
53	Apfel:	
	lose — mit Gen. d. Fin. Min.	6
	in Verpackungen aller Art über 40 kg, mit Ausnahme der einzelnen oder in besonderen Reihen verpackten Äpfel, vom 1. August bis 15. November — mit Gen. d. Fin. Min.	6,6
	in jeglichen Verpackungen von 15 bis 40 kg sowie in Ver- packungen aller Art über 40 kg, die einzeln oder in be- sonderen Reihen verpackte Äpfel enthalten, vom 1. Au- gust bis 31. Oktober — mit Gen. d. Fin. Min.	21,5
	in Verpackungen unter 15 kg vom 1. August bis 31. Oktober mit Gen. d. Fin. Min.	39,2
57 P. 1	FrISCHE Weintrauben in einer Verpackung über 5 kg — mit Gen. d. Fin. Min. — eingeführt:	
	vom 1. August bis 31. August	51,2
	vom 1. September bis 30. November	27,4
69 aus P. 1	Walnüsse in Schalen und ohne Schalen — mit Gen. d. Fin. Min.	50,7
360 aus P. 1	Salze der Glycerinphosphorsäure — mit Gen. d. Fin. Min.	70
361 aus P. 1	Azetylsalicylsäure und Phenyl-Salizylat — mit Gen. d. Fin. Min.	70
361 P. 2	Methylsalizylat — mit Gen. d. Fin. Min.	70
365	Phenazetin — mit Gen. d. Fin. Min.	70
aus 371	Eiweisstannin — mit Gen. des Fin. Min.	70
372 aus P. 1	Guajakol — mit Gen. d. Fin. Min.	70
372 aus P. 2	Karbonate und Sulfoderivate von Guajakol, ihre Salze — mit Gen. des Fin. Min.	70
380 aus P. 6	Atropin — mit Gen. d. Fin. Min.	50
380 aus P. 8	Santonin — mit Gen. d. Fin. Min.	70
381 P. 1	Pepsin und Pepton — mit Gen. d. Fin. Min.	70
397 aus P. 2	Azetanilin — mit Gen. d. Fin. Min.	70
503 aus P. 1 u. aus P. 2	Ziegen-, Zickel- und Schaffleder pflanzlicher Gerbung, von natürlicher Farbe oder geschwärzt, in ganzen Stücken, in Hälften, Teilstücken — mit Gen. des Fin. Min.	50
504 aus P. 1 u. aus P. 2	Ziegen-, Zickel- und Schaffleder pflanzlicher Gerbung, farbig, in ganzen Stücken, Hälften, Teilstücken — mit Gen. des Fin. Min.	50
508 aus PP. 1, 2, 3	Ziegen-, Zickel- und Schaffleder mineralischer Gerbung, von natürlicher Farbe; schwarz und farbig, weisses Glacéleder, in ganzen Stücken, Hälften und Teilstücken — mit Gen. d. Fin. Min.	50
509 P. 1 u. aus P. 2	Sämschleder in ganzen Stücken, Hälften und Teilstücken — mit Gen. d. Fin. Min.	50
730 aus P. 1	Luftreifen für Kraftwagenräder — mit Gen. d. Fin. Min.	30
732 aus P. 1	Schlüchse für Kraftwagen — mit Gen. d. Fin. Min.	30

§ 2. Diese Verordnung tritt mit dem 11. Okt. 1933 in Kraft und gilt bis zum Widerruf.

Gleichzeitig treten ausser Kraft die Verordnungen über Zollerleichterun- gen vom 24. März 1933 und 21. September 1933.

4. Verordnung vom 25. Oktober 1933 (Dz. Ust. Nr. 88. Pkt. 683).

§ 1. Nachstehend aufgeführte Waren geniessen bei der Einfuhr den erleichterten Zoll, dessen Höhe im Hundertverhältnis zum gewöhnlichen (autonomen) Zoll, der in Spalte II des Einfuhrzolltarifs in seiner jeweils verbindlichen Fassung enthalten ist, wie folgt festgesetzt wird:

Nr. des polnischen Zolltarifs	Warenbezeichnung	Erleichterter Zoll in % des in Sp. II des Einfuhrzolltarifs enthaltenen autonomen Zolls:
53	Frische Äpfel in jeglicher Verpackung von 15 bis 40 kg, eingeführt vom 1. November bis 15. Dezember — mit Genehmigung des Finanzministers	21,5
116 ex P. 6	Sander — mit Genehmigung des Finanzministers	54,5
116 P. 7	Brassen — mit Genehmigung des Finanzministers	64,5
ex 219	Stearin — mit Genehmigung des Finanzministers	75,6

298. 20. 12. 33.

Spanien — Einfuhr von Tierheilmitteln

Gemäss einem im spanischen Amtsblatt («Gaceta de Madrid») vom 8. Dezember 1933 veröffentlichten Dekret vom vorhergehenden Tage müssen alle Tierheilmittel, einschliesslich Sera, Impfstoffe und biologische Diagnoseelemente zur Verhütung und Behandlung von Viehkrankheiten, die zum Verkauf gelangen sollen, in einem besondern Register der Generaldirektion für Viehzucht eingeschrieben sein; ohne Bewilligung dieser Behörde dürfen sie weder hergestellt noch zum Verkauf gebracht werden.

Eine solche Bewilligung ist auch erforderlich für die Einfuhr der erwähnten Erzeugnisse ausländischer Herkunft; ihre Einschreibung in das oben erwähnte Register geschieht gemäss den diesbezüglich aufgestellten Richtlinien.

Binnen einer Frist von drei Monaten von der Veröffentlichung des Dekrets an müssen alle einheimischen und ausländischen pharmakologischen und biologischen Produkte für den tierärztlichen Gebrauch, die sich gegenwärtig am Markte befinden, in das genannte Register eingeschrieben werden; nach jener Frist werden die Produkte, die nicht eingeschrieben worden sind, als Geheimmittel betrachtet.

Zur Einschreibung dieser bereits am Markte befindlichen Erzeugnisse genügt es, dass die Interessenten einen Beleg über die Bezahlung der Registergebühren an die Generaldirektion für Gesundheitswesen und einen Empfangschein über die Zustellung von zwei Mustern jedes der betreffenden Produkte an das Institut für Tierbiologie («Instituto de Biología animal») zur Untersuchung vorweisen; eine Gebühr für die Einschreibung ist dafür nicht zu entrichten.

298. 20. 12. 33.

Schweizerische Nationalbank — Banque Nationale Suisse

Ausweis vom 16. Dezember 1933 — Situation hebdomadaire au 16 décembre 1933

Aktiven — Actif		Passiven — Passif	
Letzter Ausweis	Bericht situation	Fr.	Fr.
1. Goldbestand:			
im Inland	1,542,760,890.40		
im Ausland	455,939,450.60		
	1,998,700,341.00		
2. Golddevisen	17,198,266.63		
3. Inlandportefeuille:			
Wechsel	29,067,021.08		
Schatzauweisungen	283,000.00		
4. Wechsel der Darlehenskassen der Schweiz, Eidgenossenschaft	53,574,000.00		
5. Lombardvorschüsse:			
mit 10-tägiger Klagungsfrist	83,041,848.86		
Andere Lombardvorsch.			
6. Wertschriften	29,216,168.05		
7. Korrespondenzen:			
im Inland	12,473,528.81		
im Ausland	532,159.03		
8. Sonstige Aktiven	21,441,195.69		
Total	2,244,880,989.15		
1. Eigene Gelder	36,000,000.00		
2. Notenumlauf	1,410,823,115.00		
3. Tagl. fall. Verbindlichk.	737,107,230.67		
4. Sonstige Passiven	60,951,643.48		
Total	2,244,880,989.15		

Diskontsatz 2%, seit 22. Januar 1931. — Lombardzinsfuss 2 1/2% seit 8. Februar 1933.

Taux d'escompte 2%, depuis le 22 janvier 1931. — Taux pour avances 2 1/2% depuis le 8 février 1933. 298. 20. 12. 33.

Postüberweisungsdienst mit dem Ausland — Service international des virements postaux

Umrechnungskurse vom 20. Dezember an — Cours de réduction dès le 20 décembre

Belgien Fr. 72. —; Dänemark Fr. 76. 25; Danzig Fr. 101. 80; Deutschland Fr. 123. 45; Frankreich Fr. 20. 27; Italien Fr. 27. 23; Japan Fr. 105. —; Jugoslawien Fr. 7. 15; Luxemburg Fr. 14. 42; Marokko Fr. 20. 27; Niederlande Fr. 208. —; Oesterreich Fr. 57. 60; Polen Fr. 58. 25; Schweden Fr. 87. 75; Tschechoslowakei Fr. 15. 88; Tunesien Fr. 20. 27; Ungarn Fr. 80. 02; Grossbritannien Fr. 17. —.

Annoncen-Regie:
PUBLICITAS
Schweizerische Annoncen-Expedition A.-G.

Anzeigen — Annonces — Annunzi

Régie des annonces:
PUBLICITAS
Société Anonyme Suisse de Publicité

Transporte nach und von Italien durch Danzas, Chiasso, Tel. 410



**Hohe Qualität
Vorteilhafte Preise**

APEX 70 S

Für den anspruchsvollen Radiohörer

APEX 70-S

7-Röhren Super mit allen bewährten Neuerungen dieser Saison ausgerüstet, im Ton unübertroffen, Ausgezeichneter Fadingausgleich, Tonregler, Elektrodynamischer Lautsprecher, Beleuchtete, in Kilohertz eingeteilte Abstimmungsleiter, Gediegenes Nussbaumgehäuse, schweizer. Fabrikation. Masse: Höhe 47 cm, Breite 40 cm, Tiefe 38,5 cm.
Für 22-Volt-Netzspannung.

Preis Fr. 435.—

APEX 70. Gleiches Modell wie Apex 70-S, jedoch in einfachem, amerikanischem Gehäuse
Preis Fr. 375.—

APEX-70 LT Radio-Grammo-Kombination von hoher Trennschärfe und unübertroffener Tonwiedergabe. Gleiches Chassis wie oben beschrieben. Grammo-Ausrüstung: Vorzüglicher Induktionsmotor. LESA-Pick-up. Automat. Plattenteller-Beleuchtung. Gehäuse schweizer. Fabrikation, Nussbaum poliert. Eingebaute ELK-Netztransformator, schweiz. Fabrikation, für Spannungen von 110, 125, 145 u. 220 Volt.
Preis Fr. 675.—

Philips-Telefunken-Lizenz

Verlangen Sie eine unverbindliche Vorführung durch den guten Radiohändler. Gratisprospekt und Bezugsquellennachweis durch die Generalvertreterin für die Schweiz:

KAISER & Co. A.-G.

Radioabteilung **BERN** Telefon 22.222

Allianz Treuhandgesellschaft

Bleicherweg 7, Zürich 2 Tel. 32.346

besorgt:

Bilanz und Inventaraufstellung
Revisionen
Steuerangelegenheiten



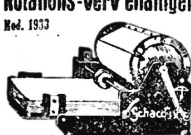
D. Demler 59 MED. & DIPLOME
INTERLAKEN (Schweiz)

Das von der Genossenschaftlichen Zentralbank in Basel auf den Namen der Firma **Lehmann & Co. in Basel** ausgestellte **Depositenheft Nr. 4441** wird vermisst. Allfällige Inhaber dieses Depositenheftes werden hiermit aufgefordert, dasselbe innert sechs Monaten, von heute an gerechnet, an den Schaltern der unterzeichneten Bank vorzuweisen, widrigenfalls dieses Depositenheft als kraftlos erklärt und an dessen Stelle ein neues ausgestellt würde. 3737

Basel, den 20. Dezember 1933.

Genossenschaftliche Zentralbank.

Schaco-Fix
Rotations-Vervielfältiger
Mod. 1933



drucken nach neuem, gesetzl. gesch. Verfahren 6 und mehr Farben in einem Arbeitsgang mit einer einzigen Matrize ohne Trommel-Wechsel ohne Reinigung d. Trommel von der früher benützten Farbe. Sie können angestellt werden in automatischer Papierzuführung, automatischem Zählwerk, automatischer Einfärbung. In wenigen Minuten liefern sie mehrere hundert schöne, viellarbige Abzüge. In allen Teilen Schweizerfabrikat. Preis Fr. 150.— bis 230.— je nach Ausstattung. Verlangen Sie unverbindliche Ansichtsendung von:

E. Schätzler & Cie. A.-G.
Basel 2657
Elisabethenstrasse 41

„Eitgas“ Patent-Verwaltungs-Aktiengesellschaft

Die ausserordentliche Generalversammlung vom 12. Dezember 1933 hat die Liquidation der Gesellschaft beschlossen. Gemäss O. R. Art. 665 werden die Gläubiger aufgefordert, ihre Ansprüche an die Gesellschaft bis 15. Januar 1934 anzumelden. (11393 Z) 37201

Schaffhausen, den 14. Dezember 1933.

**„Eitgas“ Patent-Verwaltungs-Aktiengesellschaft,
Schaffhausen, Rohberg 13.**

Société Anonyme des Chocolats de Montreux, Séchaud & Fils

MM. les actionnaires sont priés de déposer leurs actions au siège social pour les munir de la mention constatant qu'ensuite de décision de l'assemblée générale extraordinaire du 4 décembre crt., le capital social a été réduit à fr. 1,087,500.— et qu'il est actuellement divisé en 4350 actions de fr. 250.— chacune. (7944 M) 37521

Montreux, le 6 décembre 1933.
Le conseil d'administration.

Aufforderung

Die Firma M. Widmer-Zbinden A. G., Drogerie und Apotheke, mit Sitz in Steffisburg, hat in der ausserordentlichen Generalversammlung vom 23. November 1933 die Liquidation beschlossen. Als Liquidator wurde bestimmt: Emil Michel, Bücherexperte, Länggasse 18, Thun.

An die Gläubiger der Gesellschaft ergeht hiermit gemäss Art. 665 O. R. die Aufforderung, ihre allfälligen Ansprüche innert der gesetzlichen Frist beim Unterzeichneten anzumelden.

Thun, im Dezember 1933.

Der Liquidator:

Emil Michel, Bücherexperte, Längg. 18.

Linoleum Aktiengesellschaft Giubiasco (Schweiz)

Durch Beschluss der Generalversammlung vom 30. November 1933 ist das ausgegebene Kapital der Gesellschaft zwecks Bereinigung der Bilanz von Fr. 6,600,000. — auf Fr. 3,300,000. — herabgesetzt worden. Hievon wird den Gläubigern unter Hinweis auf die Art. 670 und 665 des Schweizerischen Obligationenrechtes Kenntnis gegeben.

Giubiasco, 30. November 1933.

Continentale Linoleum-Union, Zürich

Bekanntmachung

Durch Beschluss der ausserordentlichen Generalversammlung vom 30. November 1933 ist das Aktienkapital unserer Gesellschaft zwecks Bereinigung der Bilanz von Fr. 46,000,000 auf Fr. 23,000,000 herabgesetzt worden. Hievon wird den Gläubigern unter Hinweis auf die Art. 670 und 665 des Schweizerischen Obligationenrechtes Kenntnis gegeben.

Continentale Linoleum-Union.

Eidgenössische Bank (A.G.)

Bekanntmachung

Die ausserordentliche Generalversammlung der Eidgenössischen Bank (A. G.) vom 14. Dezember 1933 hat beschlossen, das Kapital um 25 Millionen Franken herabzusetzen und zwar um den Betrag von Fr. 19,250,000 bereits zurückgekaufter und annullierter Aktien und durch Rückkauf weiterer Aktien.

Hievon wird den Kreditoren unter Hinweis auf die Art. 665 und 670 des Schweizerischen Obligationenrechtes Kenntnis gegeben.

Zürich, den 14. Dezember 1933.

Der Verwaltungsrat.

Löwenbräu Zürich A.-G. Zürich

Dividenden-Zahlung

Gemäss Beschluss der am 18. Dezember 1933 stattgefundenen ordentlichen Generalversammlung werden ab heute eingelöst an sämtlichen Kassen der Schweiz, Volksbank, der Schweiz, Bankgesellschaft und der A.-G. Leu & Co.:

Dividenden-Coupon Nr. 15 pro 1932/33 der Prioritätsaktien, Serie A, zu nom. Fr. 500. — mit Fr. 40. —, abzüglich 3 % eidgen. Couponsteuer. Dividenden-Coupon Nr. 9 pro 1932/33 der Prioritätsaktien, Serie B, zu nom. Fr. 75. — mit Fr. 5.25, abzüglich 3 % eidgen. Couponsteuer. Dividenden-Coupon Nr. 9 pro 1932/33 der Gewinnanteil-Scheine zu nom. Fr. 50. — mit Fr. 3.50, abzüglich 3 % eidgen. Couponsteuer.

Zürich, den 19. Dezember 1933.

Löwenbräu Zürich A.-G.

Dominium A.-G., Zürich

Einladung zur 3. ordentlichen Generalversammlung

auf Mittwoch, den 10. Januar 1934, vormittags 11 Uhr, am Sitze der Gesellschaft, Bahnhofstrasse 31, Zürich.

Trakanden: 1. Abnahme der Bilanz und der Gewinn- und Verlustrechnung per 30. Juni 1933 nach vorangegangener Berichterstattung der Kontrollstelle. 2. Decharge-Erteilung an die Verwaltung. 3. Wahl des Verwaltungsrates. 4. Wahl der Kontrollstelle. 5. Verschiedenes.

Die Bilanz und Gewinn- und Verlustrechnung per 30. Juni 1933 liegen von heute an am Sitze der Gesellschaft zur Einsicht der Aktionäre auf.

Eintrittskarten zur Teilnahme an der Generalversammlung können gegen Ausweis über den Aktienbesitz bis zum 9. Januar 1934 bei der Gesellschaft bezogen werden.

Zürich, den 18. Dezember 1933.

Der Verwaltungsrat.

Société Immobilière du Chêne

Assemblée générale extraordinaire des actionnaires du samedi, 30 décembre 1933, à 10 heures du matin en l'Étude des Notaires Em. & R. Marion, à Montreux

ORDRE DU JOUR:

1. Réduction du capital social.
2. Révision des statuts.

L'admission à l'assemblée aura lieu sur présentation des actions ou de titres justificatifs de leur propriété.

Le conseil d'administration.



JALOUSIELADEN

mit Echfriesverbindung
System Baumann
BESCHLÄGE

in bester Ausführung
fertig am Bau angeschlagen

Wilh. Baumann Rollädenfabrik, Torggen

K. DEMME - BERN

vormals Demme & Krebs, A.-G.

Dampfbrennerei und Spirituosenfabrik

Balmziweg 43, Tel. 21.987

Gegründet 1864

empfiehlt seine

Kirsch, Spezialität des Hauses
Cognacs, erstklassige Marken
Rhums, hochfeine Qualitäten
Malaga — Portweine — Sherry
Rhum-Punch und Arrac-Punch
Original-Süssliköre, franz. und
holländ. Provenienz - **Sirups etc.**
Gutgepflegtes Lager in feinen
Burgunderweinen.

Prompte Bedienung.

Tuchfabrik Wädenswil A.-G. Wädenswil

Den Inhabern unserer Aktien bringen wir zur Kenntnis, dass der Coupon Nr. 14 mit Fr. 50. — abzüglich Coupon-Steuer von heute ab bei der Schweizerischen Bankgesellschaft in Zürich und Winterthur, bei der Schweizerischen Kreditanstalt in Zürich und bei der Bank Wädenswil zur Einlösung gelangt.

Wädenswil, den 19. Dezember 1933.

Der Verwaltungsrat.

Auto Moto Industrie

Société Coopérative

MM. les sociétaires de la Société Coopérative A. M. I. sont convoqués en assemblée générale pour le vendredi, 5 janvier 1934, à 11 heures, dans les bureaux de MM. Ph. Albert & Braschoss, Rue de la Confédération 5, à Genève. Ordre du jour: Rapports du comité de direction et du comité de vérification. Votations. Nomination du comité de vérification pour l'exercice courant. Propositions.

(43/16 X) 3732 i

Spar- und Leihkasse in Thun

Wir kündigen unsere sämtlichen bis und mit 31. Mai 1934 fällig werdenden

5, 4 3/4 und 4 1/2 %

Kassenscheine

zur Konversion oder Rückzahlung. Wir offerieren die Konversion zu dem am Verfalltage geltenden Zinssatz. (12444 T) 3667

Thun, den 12. Dezember 1933.

Die Verwaltung.

Oeffentliches Inventar • Rechnungsruf

Erblasser: **Straubhaar Ernst**, Ersts Sohn, geb. 1902, von Strättigen, Kaufmann in Interlaken. Mitinhaber der Kollektivgesellschaft E. Straubhaar & Cie., Baumaterial- und Kohlhandlung in Interlaken. Forderungen und Bürgschaftsansprüche gegen den Erblasser persönlich und die Firma E. Straubhaar & Cie. sind dem **Regierungsstatthalteramt Interlaken** bis zum 19. Januar 1934 schriftlich anzumelden. Für nicht angemeldete Forderungen haften die Erben weder persönlich noch mit der Erbschaft. (12502 I) 3702

Interlaken, den 14. Dezember 1933.

Der Beauftragte:
E. Berta, Notar.

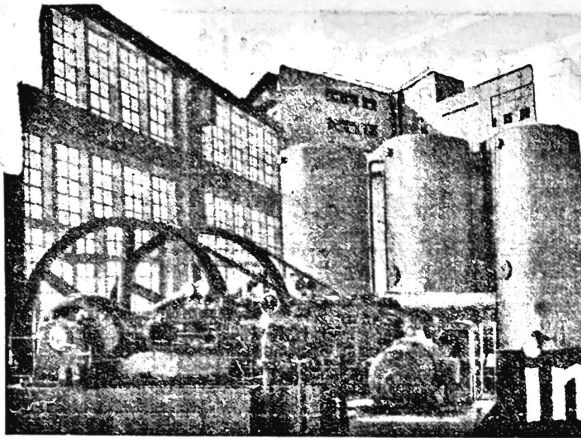
PATENTE

PH. KIRCHHOFFER
ZÜRICH - LOEWENSTR. 51

Vertreter gesucht für die Kantone

Basel
Zürich
Bern
Genève
Lessen
Graubünden

Das Handelsamtsblatt, als einzige dreisprachige Zeitung, wird in allen Kantonen der ganzen Schweiz gelesen. Nutzen Sie diesen Vorteil, wenn Sie Vertreter für verschiedene Gebiete suchen!



Die Industrie im Kanton Zürich

Die Industrie im Kanton Zürich

Auf den Kanton Zürich traf es nach der eidgenössischen Betriebszählung vom 22. August 1929 ein Fünftel sämtlicher in Fabrikbetrieben beschäftigten Personen der Schweiz. Zürich ist damit der industriereichste Kanton. Rund die Hälfte der zürcherischen Industrie entfällt auf die Städte Zürich und Winterthur. Die andere Hälfte ist auf etwas über hundert Gemeinden der Landschaft verteilt. Die industriellsten von diesen Gemeinden sind allbekannt. Sie liegen an den grossen Strassen des Kantons. Es sind mitunter Ortschaften, wo die Industrie in ihren guten Zeiten zwei- und dreitausend Personen beschäftigt hat, und man trifft da mehr als ein Unternehmen an, das in seinen fernen Anfängen den Weltruf schweizerischer Fabrikate begründet half. Aber man muss, wenn man dieser verstreuten ländlichen Industrie nachgehen will, auch in entlegene Täler hinein, und manchmal entdeckt man von ungefähr, wo man sie nicht mehr vermutet hat, in einem stillen Dorf eine kleine Fabrik, das bodenständige Landhaus des Fabrikanten und ein paar mächtige Tannen dabei, die schon von der vorletzten Generation angepflanzt worden sind. Man wirft einen Blick in den Betrieb. Die alten Transmissionen sind entfernt. Alle Maschinen laufen am eigenen Motor, und ein guter Teil derselben sind vom neuesten Modell.

Die Eigenart unserer Landesnatur und die vielfältigsten Faktoren spezifischer Art haben mit der gleichen Konsequenz zu dieser Durchsetzung unserer Landschaft mit solchen Industrieansiedlungen unterer und unterster Ordnung geführt wie zu der Bildung der beiden städtischen Industriezentren des Kantons. Die achtzig- bis hunderttausend von der Industrie ernährten Einwohner dieser ländlichen Gemeinden zusammen entstammen zum grossen Prozentsatz dem landwirtschaftlichen Bevölkerungsüberschuss, der zum Teil hier anstatt in die Stadt abgeflossen ist, wodurch ein zu einseitiges Wachstum der Grosstadtbevölkerung zugunsten einer gerade in Krisenzeiten gesunderen Dezentralisation vermieden worden ist.

Die Industrie in Zürich und Winterthur. Ein nicht weniger interessantes Endergebnis der bisherigen zürcherischen Wirtschaftsentwicklung. In Winterthur die überragende Entfaltung einer Branche, die im Wesen schweizerischer Arbeitsleistung die Voraussetzungen zu einem glanzvollen Ausbau auch des Exportes gefunden hat. In Zürich und seiner Peripherie dasselbe, aber im Rahmen der Universalität eines grosstädtischen Wirtschaftslebens, das an Weltstädte erinnert. Kaum ein Industriezweig in dem bunten Mosaik fehlt, der für die erhöhten Bedürfnisse und Anforderungen des Konsums dieses Zentrums vonnöten ist.

Es ist schwer, in bestimmten Grössen auszudrücken, was alles die Industrie für eine Bedeutung und für Werte für den Wirtschaftsorganismus der Stadt und die gesamte Volkswirtschaft des Kantons besitzt. Eine illustrative Zahl mag hier angebracht sein. Wie sich aus noch nicht veröffentlichten Zusammenfassungen des Statistischen Amtes der Stadt Zürich approximativ errechnen lässt, betrug das Staatssteuersoll der Industrieunternehmen der Stadt Zürich im Jahre 1929 schätzungsweise 5 Millionen Franken. Der Betrag der übrigen zur Industrie gehörenden Steuerpflichtigen der Stadt dürfte sich auf mindestens eine weitere Million belaufen, das ist zusammen annähernd ein Viertel der gesamten städtischen Steuerkraft. Diese Zahlen gelten für den Bereich der Stadtgemeinde im Jahre 1929 und für bloss ein Drittel der Industriebetriebe des ganzen Kantons, die ausserhalb der Hauptstadt durchschnittlich grösser sind. Ohne Zweifel wird also das Gewicht der Industrie als Steuerzahler im übrigen Kantonsgebiet ein noch bedeutenderes sein.

Seit dem Betriebszählungsjahr 1929 ist nun allerdings vieles anders geworden. Damals wirkte wenigstens für eine Gruppe unserer Industrien noch die Konjunktur der Jahre 1927 und 1928 nach. Heute stehen wir vor der Tatsache, dass der schweizerische Export von 10,5 Millionen Zentner und 2098 Millionen Franken, die er im Jahre 1929 noch betrug, auf 4,6 Millionen Zentner und 801 Millionen Franken im Jahre 1932 gesunken ist. An diesem Ausfall sind auch zürcherische Branchen beteiligt. Man weiss, wie stark einige der traditionellen grossen Exportindustrien im Kanton Zürich vertreten sind. Zur Zeit der Betriebszählung von 1929 waren von den 93,000 in Fabriken tätigen Personen des Kantons rund 31,000 in der Maschinen-, 13,000 in der Seiden- und 9000 in der Baumwollindustrie beschäftigt. Rechnet man noch einige numerisch weniger hervorragende exportorientierte Branchen hinzu, so kommt man auf einen Anteil dieser vorwiegend auf den Auslandsabsatz angewiesenen Zweige, der sich auf 60 bis 70 % der gesamten zürcheri-

schen Industrie beläuft. Welche Tragweite dies bei der gegenwärtigen Zerrüttung des Weltmarktes besitzt, bedarf keiner Ausführungen.

Die Situation ist ernst. Dennoch besteht kein Anlass zum Pessimismus. Die zürcherische Industrie, die sich zum heutigen Umfang und zu unbestrittener Geltung ihrer Fabrikate in aller Welt emporgeschwungen hat, bietet mit ihrer bisherigen Entwicklung die Gewähr, dass sie auch der gegenwärtigen Lage und den Dingen, die noch kommen können, gewachsen ist. Sie hat gerade in jüngster Vergangenheit ausserordentliche Belastungsproben hinter sich. Diese haben, am Vorabend der Krise, ihre starken Seiten auf der ganzen Linie aktiviert. Und in die letzten Jahre fallen überdies Neuerungen in der beruflichen Organisation, von denen eine wertvolle Förderung der Spannkraft und Beweglichkeit unserer Industrie zu erwarten ist. Die ersten Anregungen und Versuche gingen vom Zentralverband schweizerischer Arbeitgeber-Organisationen aus. Sie bestanden in einem planmässigen Austausch von Betriebserfahrungen unter Firmen verschiedener Branche- und Betriebsgrössengruppen. In der Folge nahm das Betriebswissenschaftliche Institut an der Eidgenössischen Technischen Hochschule, das daraufhin gegründet worden ist, diese Bestrebungen auf und baute sie systematisch aus, vor allem auch durch einen weitausholenden Publizitätsdienst, der die Forschungs- und Untersuchungsergebnisse der in- und ausländischen Betriebswissenschaft für möglichst weite Kreise der Praxis nutzbar machen will.

Noch einmal die gegenwärtige Lage. Wir werden nicht damit rechnen können, dass die Welt, die neuerdings aus den Fugen gekommen ist, für die nächste Zeit schweizerische Fabrikate auch nur in entfernt demselben Masse wie in den letzten normalen Jahren aufzunehmen bereit ist. Es werden also Umstellungen unvermeidlich sein. In welcher Richtung sie gehen, deutet die Struktur unseres Aussenhandels an. Wir haben seit jeher eine beträchtliche Menge von Fabrikaten eingeführt. Es waren ausländische Spezialitäten und, zu einem guten Teil, auch fremde, billiger produzierte Konkurrenzware. Unser Fabrikatexport war aber immer überragend grösser. Im Jahre 1932 hat sich jedoch das Verhältnis so zu Ungunsten unserer Ausfuhr verschoben, dass sie kleiner geworden ist als die Einfuhr. Fabrikate nämlich importierten wir im verflochtenen Jahr für 744 Millionen Franken. Dem stand eine Fabrikatenausfuhr von bloss 626 Millionen Franken gegenüber. Das drängt die Frage auf, in welchen Positionen nunmehr, wo unsere Industrie auf den Auslandsmärkten so grossen Schwierigkeiten begegnet, der ausländische Import durch schweizerische Erzeugnisse ersetzt werden könnte. Es ist hier nicht der Ort, des näheren auf diese Frage einzutreten. Doch seien ein paar von den grössten Werten dieser Einfuhr genannt, die auf einem Gebiete liegen, wo unsere Industrie nach ihrer Konstitution wohl in der Lage ist, den Kampf aufzunehmen. Die Schweiz hat im Jahre 1932 noch für 25 Millionen Herren- und Damenkonfektion, für 30 Millionen wollene Kleiderstoffe, für 51 Millionen Instrumente und Apparate und für 66 Millionen Franken Maschinen eingeführt.

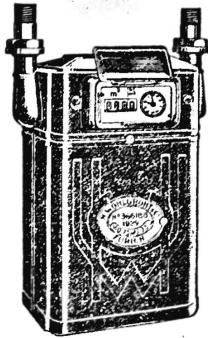
Wie man weiss, hat die Bewegung zur Einführung neuer Branchen oder zur Fabrikation gewisser ausländischer Spezialitäten für den schweizerischen Markt in letzter Zeit entschieden eingesetzt. Verschiedene Gründungen dieser Richtung reichen auch schon in die Vorkrisenjahre zurück. Die zürcherische Industrie bringt für solche Umschichtungen die Voraussetzungen in ihrem traditionellen Aufbau mit. Um auf dem Weltmarkt mit der scharfen Konkurrenz der dort, meist unter viel günstigeren Produktions- und Transportbedingungen, arbeitenden ausländischen Unternehmen Schritt zu halten, hat sie sich frühzeitig auf die Herstellung von Spezialitäten und besonders qualifizierter Erzeugnisse verlegt und auf diesem Gebiete bekanntlich häufig bahnbrechend gewirkt. Die Erfahrungen und die Gewandtheit, die sie dabei gewonnen hat, erleichtern ihr nun selbstverständlich auch die Eroberung neuer Fabrikationsgebiete.

Und noch eins. Man hat in der Diskussion über Rationalisierungsfragen schon mit Bedenken auf den durchschnittlich stark vertretenen Kleinbetrieb der zürcherischen Industrie hingewiesen. Von den rund 1500 Fabrikbetrieben des Kantons bewegen sich nach der Zählung von 1929 in der Tat 977 innerhalb der Betriebsgrössenklasse von 11 bis 100 Personen auf einen Betrieb. Eine Erscheinung, die ihre Gründe, wie andere eingangs erwähnte Eigentümlichkeiten der zürcherischen Industrie, in den Besonderheiten unseres natürlichen und volkswirtschaftlichen Milieus hat. Sie wird sich aber heute, wo es rasche Anpassung und Beweglichkeit braucht, wohl eher zu unserem Vor- als Nachteil geltend machen.

R. K.

Die Industrie im Kanton Zürich

Die Firma H. Wohlgroth & Co., gegründet in Zürich 1878, kann auf eine über 50-jährige Erfahrung im Gasmesserbau zurückblicken. Als älteste Schweizer Fabrik dieser Branche betreibt sie in erster Linie den Bau von Gasmessern aller Art und für alle erdenklichen Zwecke. Besondere Beachtung verdienen die neuen Hochleistungsmodelle mit einem normalen Leistungsbereich von 0,75 bis 200 m³ pro Stunde. Als Endprodukt einer langen Entwicklungsreihe entsprechen sie allen Anforderungen, die man heute bezüglich Messgenauigkeit, hoher Leistung und kleinen Dimensionen an solche Apparate stellen kann. Ihr trotz der Krise steigender Absatz beweist es. Apparate hoher Präzision sind die Experimentier- und Kontrollgasmesser der Firma, welche an Technischen Hochschulen, Universitäten, Kliniken und in vielen Industrielaboratorien Verwendung finden. Aber auch Druckschreiber, Manometer und Manometertafeln sind wie die sonstigen, von der Firma hergestellten Spezialgeräte für die Gasindustrie in geschickter Weise den Bedürfnissen der Praxis angepasst und finden steigenden Absatz.



Wir liefern:

- Pat. Hochleistungs-Gasmesser,
- Automaten-Gasmesser
- in jeder gewünschten Leistung,
- für Haushalt, Gewerbe und Industrie.
- Experimentier- und Kontroll-Gasmesser
- für Laboratorium und Betriebsüberwachung.
- Druckschreiber in zahlreichen Modellen,
- in tragbarer und stationärer Ausführung.
- Manometer und Manometer-Tafeln.
- Dichtigkeitsprüfer für Gasleitungen.
- Gassucher „Gasoscop“.

H. Wohlgroth & Co. Gasmessersfabrik Zürich

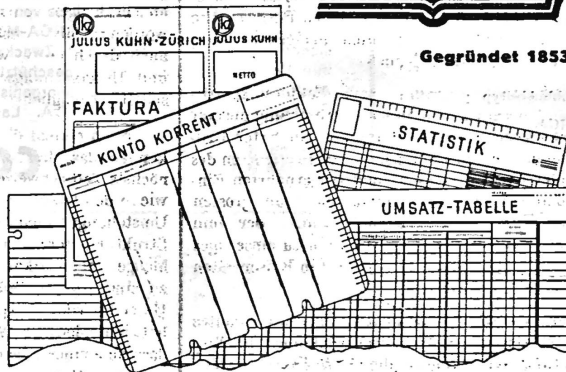
Gegründet 1878

Carpentier, Fabrik für Buchführungsmaterial, Zürich, bringt mit „Risicart“ Ringsichtkarteibücher ein neues Fabrikat auf den Markt. In vielen Betrieben können aus Sparsamkeitsrücksichten keine Sichtkarteien angeschafft werden. Hier tritt nun „Risicart“ in die Lücke. Der geringe Anschaffungspreis ermöglicht jedem grossen oder auch noch so kleinen Betriebe, eine übersichtliche und praktische Sichtkartei anzuschaffen. Auf den einzelnen Blättern steckt man mit verschiedenfarbigen Stahlreitern Signale. Vorfälle, Verfalltermine, Lagerergänzungen, Mahnungen etc. werden automatisch angezeigt. „Risicart“ bietet grösste Sicherheit, denn das Fehlen einzelner Blätter ist auf den ersten Blick ersichtlich. Ein weiterer Vorteil ist die Beweglichkeit der Ringsichtkarteibücher, denn jedes kann z. B. in der Aktentasche mitgetragen werden. Die Ergänzung der Kartei ist sehr einfach und billig, indem man je nach Bedarf weitere „Risicart“ nachbestellt. Der Sichtrand der Formulare (welche in einigen gebräuchlichen Formaten und Vordrucken vorrätig sind) ist oben, so dass derselbe mit der Maschine beschrieben werden kann. Auch die Signale sind oben angebracht und riskieren somit nicht, beim Beschriften von der Handballe verschoben zu werden. Formulare und Register können ganz individuell mit Extradruck dem Wunsch des Kunden entsprechend angefertigt werden.

Ausschneiden — Aufbewahren
Telefon 34.653 (3 Anschlüsse)



Gegründet 1853



PAUL CARPENTIER SÖHNE, A.-G.
FABRIK FÜR BUCHFÜHRUNGSMATERIAL
ZÜRICH, Feldstrasse 24

Geschäftsbücher
Block-Fabrikation
Durchschreibebücher

Serien-Formulare
mit vielen Durchschriften

Drucksachen für
Geschäft und Reklame
Briefblätter, Rechnungen, Prospekte

Risicart-Sichtkarteibücher
Sichtkarteiformulare
mit allen Stanzungen

Kartotheken, Register
Ringbücher
Losblattbücher

Korksteinwerke A. G. Käpfnach-Horgen konzentrieren als Spezialfabrik ihr Bestreben auf die Herstellung von nur hochwertigen und erstklassigen Korkstein-Produkten.

FRIGORIT für Kühlanlagen und Hochbau-Isolierungen.

FRIGINOL für Unterlagsböden unter Linoleum.

GEGEN: **KÄLTE**
WÄRME
SCHALL

KORK

PLATTEN
SCHALEN
SCHROT

KORKSTEINWERKE A. G.

KÄPFNACH-HORGEN

Die Industrie im Kanton Zürich

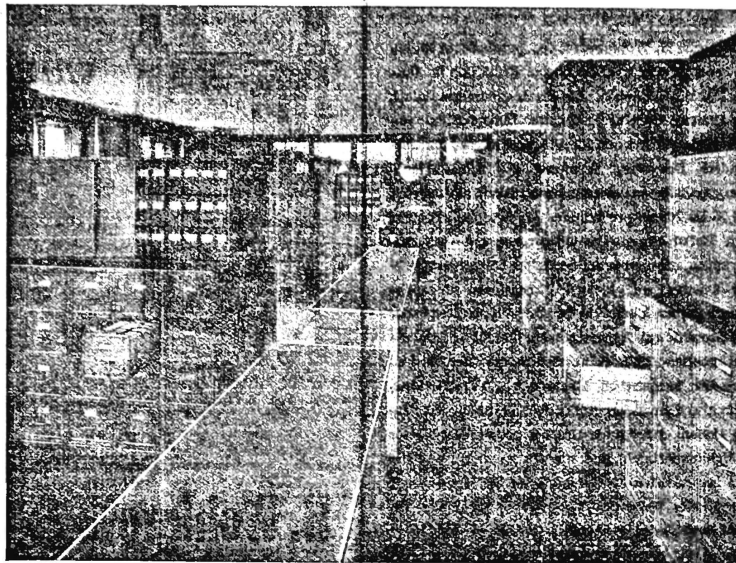
Die heutigen Arbeitsmethoden stellen hohe Ansprüche auch an das Büropersonal. Dieses kann den Anforderungen nur gerecht werden, wenn es neben dem geistigen Rüstzeug über jene Einrichtungen verfügt, die ein reibungsloses, jeden Zeitverlust ausschliessendes Arbeiten gewährleisten.

Ohne Stahlmöbel lässt sich eine dem heutigen Arbeitstempo entsprechende Büroeinrichtung nicht mehr denken. Die Organisation der Arbeit ist selbstverständlich die Hauptsache. Stahlmöbel sind keine Organisation, aber die unentbehrlichsten Hilfsmittel dazu. Sie sichern die rationelle Ausnutzung von Arbeitskraft, Zeit und Raum.

ERGA-Stahlmöbel sind in allen Teilen den geltenden Normen angepasst, aber auch Spezialanforderungen können befriedigt werden.

Normalisiert sind: Vertikalschränke, Rolladenschränke, Pulte, Plan-, Hollerith-, Powers-, Adressingschränke, Leichtsafes, Archiv-Bibliothekgestelle, Stehkartei Viscard-ERGA, Warengestelle etc.

Gauger & Co. stellen Stahlmöbel seit über 40 Jahren her. Ein schlagender Beweis für ihre reichen Erfahrungen sind die in den ERGA-Möbeln verwirklichten Erfindungen. Vor 10 Jahren eingeführt, haben sich ERGA-Fabrikate bis heute ihre führende Stellung gewahrt, dank ihrer Qualität. Wenn wieder ein zweckmässiger, eleganter Stahlmöbeltyp geschaffen wird, trägt er die Marke ERGA.



ERGA Bureaumöbel aus Stahl

Bis zur Einführung der ERGA-Fabrikate waren Stahlmöbel für Büro Zwecke in der Schweiz wenig gebräuchlich. ERGA-Möbel vermochten aber die Vorurteile gegen Stahl im Bureau derart zurückzudämmen, dass heute von neuen Registratur-Einrichtungen kaum mehr als 15% in Holz ausgeführt werden. — ERGA-Möbel werden nachgeahmt, ihre Stabilität, Funktionssicherheit, Unverwundlichkeit und Zweckmässigkeit aber nicht übertroffen. Sie verdanken ihre Beliebtheit verschiedenen geschützten, technischen Vorzügen und der Präzision der Ausführung. Die bekannten Bureauorganisationsfirmen der grösseren Schweizer Städte führen nur die Marke ERGA. Lassen Sie sich die Modelle vorführen.

GAUGER & CO. - ZÜRICH



Die Firma Chocoladefabriken Lindt & Sprüngli A. G. in Kilchberg bei Zürich ist aus der ehemaligen Chocoladefabrik Sprüngli, gegründet 1845 in Zürich, und der Chocoladefabrik Rod. Lindt Fils, gegründet 1879 in Bern, hervorgegangen. Sie arbeitet mit einem Aktienkapital von Fr. 3,000,000 und beschäftigt durchschnittlich 400 Arbeiter und Arbeiterinnen, sowie rund 50 Angestellte.

Herr Rod. Lindt Fils war der Erfinder der leichtschmelzenden Fondant-Chocolade, jetzt häufig auch Schmelz- oder Bitter-Chocolade genannt, während die Firma Sprüngli hauptsächlich Eis- und Trink-Chocoladen, Milch-Chocolade und feine Pralines fabrizierte.

Heute werden sämtliche Spezialitäten der Branche in Kilchberg hergestellt und erfreuen sich allgemeiner Beliebtheit, da die Firma von jeher für die Herstellung von Qualitätsware bekannt war.



Die Industrie im Kanton Zürich

Die Muehlenfabrik Weber & Co. in Uster widmete sich schon vor vierzig Jahren zwei Hauptfabrikationszweigen: Textilmaschinen-Bestandteile und Verbrennungsmotoren.

Die Entwicklung stand bei beiden, an und für sich ganz verschiedenen Gebieten im Zeichen der Anpassung an die stets steigenden Anforderungen. War es beim Verbrennungsmotor der Weg vom primitiven Petrolmotor mit Glührohrzündung über den Benzin- und den gewöhnlichen Rohölmotor zum heutigen zuverlässigen WEBER Voll-Diesel-Motor, der die Pferdekraftstunde zu 2-3 Rp. erzeugt, so stehen sich bei den Textilmaschinen-Bestandteilen hauptsächlich die unförmige, für geringe Drehzahlen und kleinen Hub gebaute Gleitlagerspindel und die moderne, den höchsten Ansprüchen gerecht werdende SKF Rollenlagerspindel für schwere Copse bis 10" Hub und Spindel Touren über 10,000 gegenüber.

Wir helfen, die Leistungen zu erhöhen und die Betriebskosten zu senken.

Zuerst in Zürich selbst, dann in Horgen ansässig, beschäftigt sich die Firma «BREVO» A.-G. für Explosions- und Feuerschutz seit mehr als 25 Jahren mit Einrichtungen, die geeignet sind, Brandausbruch und Explosion bei Lagerung und Verwendung von feuergefährlichen Flüssigkeiten zu verhüten.

Anfangen von der explosions sicheren Kanne für Benzin, Spiritus, Petrol und dergleichen, bis zur umfangreichsten, unterirdischen Tankanlage von mehreren hunderttausend Litern Fassungsvermögen, liefert die Brevo alles, was dem genannten Zwecke dient.

Sie war bahnbrechend in der Erfindung und Einführung von Vorrichtungen für die Verhütung von Unfällen auf dem ganzen Gebiete der feuersicheren Lagerung und ist heute mehr denn je tonangebend für Qualitäts-Lieferung. Tausende von kleinen und grossen Tankanlagen sind ein Beweis für ihre Leistungsfähigkeit.

Nach jahrelangen, unter grossen Aufwendungen durchgeführten Versuchen hat die Brevo auch einwandfreie, den weitest gehenden Ansprüchen genügende Brenner für Oelfeuerungen heransgebracht und liefert nun vollständige Einrichtungen, die an Sicherheit und Bequemlichkeit nichts zu wünschen übrig lassen.

Mit besonderem Nachdruck muss hervorgehoben werden, dass Brevo nur ihre eigenen Erfindungen herausgibt und ein durchaus schweizerisches Unternehmen ist.

Mässig im Preise, sorgfältig in der Ausführung und einwandfrei im Material, das sind von jeher die Kennzeichen der Schutzmarke Brevo.

Als älteste und leistungsfähigste Aluminium verarbeitende Industrie, kann die Aluminium-Schweisswerk A. G., Schlieren bezeichnet werden, verfügt sie doch über 25-jährige Erfahrung im Behälter- und Apparatebau, für die Chemische-, Brauerei- und Milchindustrie usw. Erst kürzlich hat sie einen Lagerbehälter aus Reinaluminium fertiggestellt, welcher in diesem Metall bis heute (auch in Amerika) nie erreichte Dimensionen aufweist. Die Höhe des Behälters beträgt über 7 Meter und der Durchmesser wird ebenfalls über 7 Meter angegeben; zirka 6 Tonnen Reinaluminium waren für den Bau notwendig. Von derselben Firma werden die ausserordentlich widerstandsfähigen Leichtmetall- (Anticorodal) Milchtransportkannen hergestellt und ungefähr 12,000 Stück haben sich bis anhin in der Schweiz allein glänzend bewährt.

Die Sireo A. G., in Zürich zeigte an der letzten Mustermesse in Basel die von der Aluminium-Schweisswerk A. G., fabrizierten Aluminium-Möbel. Leichte, elegante, von ersten Künstlern entworfene Modelle waren zu sehen.

Auch in der Architektur und im Bauwesen hat das silberwisse Metall Eingang gefunden und wird infolge seiner Farbe, Korrosionsbeständigkeit und des leichten Gewlechtes andern Metallen immer mehr vorgezogen.

Textilmaschinen-Bestandteile

wie Gleitlagerspindeln aller Art, geriffelte und glatte Cylinder, Spinn- und Zwirnringe, Ringhalter usw., ferner

SKF Rollenlagerspindeln

weber

DIESEL Rohölmotoren von 8-45 PS

für Spinnereien, Zwirnereien, Kunstseidefabriken, Seil- und Schaurindustrie, für höchste Beanspruchung

für das gesamte Baugewerbe, kleine Fabriken, Sägereien, Mühlen, Schiffe usw.

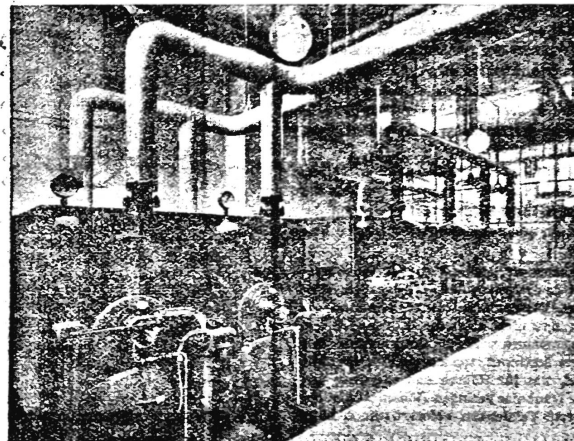
Stromerzeugungsanlagen

für Berghotels, Elektrizitätswerke.

Verlangen Sie Prospekte und Vertreterbesuch.

Weber & Co
USTER-ZÜRICH • TEL. 969-869

Oelfeuerungen halb- u. voll-automatisch



BREVO A. G. für Explosions- und Feuerschutz, Horgen (Zch.)

Aluminium-Schweisswerk A.G.

Schlieren-Zürich

Telephon 917.112

- Wir verarbeiten: Aluminium, Anticorodal, Aluman etc. und Kupfer durch Schweissen, Drücken, Nieten etc.
- Wir fabrizieren: für das **Baugewerbe**: Leichtmetall-Türen, Fenster, Handläufe, Sockelbleche, Verschalungen etc.;
für die **Wohnung** und den **Garten**: Leichtmetall-Stühle und Tische;
für die **Industrie**: Transporttanks, Aluminium-Behälter bis 280 m³ und mehr, Rohrleitungen, Chem. Apparate, Fässer etc.;
für die **Milchindustrie**: die weltbekannten Leichtmetall-Kannen, Brenten, Bassins und Spezialausführungen;
für den **Kunden**: seine Wünsche in sorgfältiger Ausführung (25 Jahre Erfahrung).
Spezialität: Schweissen von Automobil-Gehäusen.

Die Industrie im Kanton Zürich

Die Telefonwerke Albsrieden A.-G., Zürich-Albsrieden, haben dieses Jahr im Auftrage von Telefunken innerhalb weniger Monate eine Radiofabrik aufgezogen, die als die bedeutendste und besteingerichtete der Schweiz gilt. Die Organisation der ungeheuer komplizierten Herstellung von Radiopempfängern wurde vor kaum einem halben Jahre in Angriff genommen, und doch ist man seit über 4 Wochen schon so weit, den zahllos eingehenden Bestellungen prompt entsprechen zu können. Zunächst folgen einige Zahlen, die deutlicher als weitschweifige Ausführungen über den Charakter des Unternehmens Anschluss geben:

Die Fabrik beschäftigt insgesamt über 500 Arbeiter und etwa 60 Angestellte, wovon rund 350 im wesentlichen mit der Radiofabrikation beschäftigt sind. Etwa 160 Arbeiter und Arbeiterinnen befassen sich allein mit der Montage.

Vorläufig werden 2 Typen von Radio-Apparaten hergestellt, die unter den stolzen Namen Telefunken-super «Mozart» und Telefunken-super «Parsifal» vor die Öffentlichkeit treten. Besondere Erwähnung verdient auch die Fabrikation der bekannten Telephon-Rundspruchapparate «Albis I und II», sowie neuerdings der Drahtfunk- und Grammoverstärker «Albis-Dynamo III».

Ein Rundgang durch die Fabrikation zeigt, dass trotz der kurzen Zeit, die für die Vorbereitungen zur Verfügung stand, und trotz des lebhaften Betriebes überall strikte Ordnung herrscht. An langen Tischen sitzen die Arbeiter und Arbeiterinnen, ein jedes an seiner ihm zugewiesenen Funktion. Da sieht man die Empfänger im Embryonalstadium, Lautsprecher in ihre Bestandteile zerlegt, Drähtegewir, Empfängerchassis, Wickelmaschinen, die haargenau zählen, wie viele Windungen Draht sie auf die Spulen gewickelt haben, mächtige Pressen mit 90 Tonnen Druck, die die Grundplatten der Chassis stanzen und pressen, Maschinen zum Stanzen der äusserst heiklen Kondensatoren, komplizierte, elektrische Prüfmaschinen zur genauen Messung der elektrischen Eigenschaften der Empfänger, Fabriksender verschiedener Wellenlängen, die zur Eichung der Stationskalen dienen. Maschinen, Maschinen überall.

Und doch kommt, und das ist besonders erfreulich, hier auch die Handarbeit zu Ehren; die Qualität des Erzeugnisses hängt in weitgehendem Masse von der Sorgfalt ab, mit der jeder einzelne Arbeiter seine Verichtung besorgt.

Der Telefunken-super «Mozart», ein Vierröhren-Empfänger, löst das Problem der Superhet-Schaltung mit nur 3 Röhren. Dieser ausserordentlich trennscharfe Apparat beweist, dass nicht allein die Zahl der Röhren, wie vielfach angenommen wird, die Leistungsfähigkeit eines Empfängers bestimmt, sondern dass es vielmehr darauf ankommt, was für Röhren und wie diese verwendet werden. Dank der geringen Röhrenzahl ist der wirklich preiswerte Telefunken «Mozart» auch billig im Betrieb.

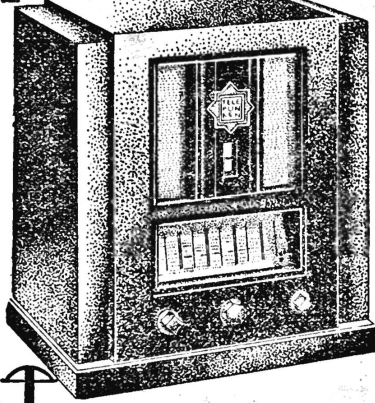
Der Telefunken-super «Parsifal» macht der dreissig-jährigen Erfahrung von Telefunken und dem anerkannten Wert schweizerischer Präzisionsarbeit besondere Ehre. Nüchterne Zahlen kennzeichnen diesen hervorragenden Apparat am treffendsten: 9 kHz Trennschärfe sogar in Schweite eines Grossenders; 10 Mikrovolt Empfangsempfindlichkeit d. h. zehnmillionenfache Verstärkung (6 Röhren, davon 3 Hexoden und 1 Binode); der Schwundausgleich im Verhältnis von 1:300,000 (durch die 2 Fading-Hexoden) — alles das sagt dem Fachmann genug.

Die Autofrigor A.-G., Zürich, stellt zweierlei Kühlmaschinen her: Die Autofrigoren und die Frigomatic Kompressoren.

Der Autofrigor ist vollkommen hermetisch geschlossen, er besitzt keine Stopfbüchse. Das Ausströmen von schädlichen Gasen ist ausgeschlossen, ein Nachfüllen von Kältemittel und Öl unnötig. Schmierung, Regulierung und Ölabscheidung sind vollkommen automatisch, daher keine Wartung der Maschine. Es sind ausserdem keine äusseren Lagerstellen, keine Schwungräder, Treibriemen oder Schutzgitter vorhanden; die Maschine läuft stoss- und erschütterungsfrei und arbeitet bei grösster Leistung mit einem unübertroffenen niedrigen Kraftverbrauch.

Die Frigomatic Maschinen für Raumkühlanlagen, Schränke jeder Art und spezielle Zwecke wie: Glaceerzeugung, Glacekonservatoren, Gefrierschränke, Buffets, Vitrinen, Milchkühlanlagen etc. verkörpern die neuesten Erfahrungen auf dem Gebiete der elektr. automatischen Kühlung. Die Vielseitigkeit der Frigomatic Verdampfer ermöglicht die beste Anpassung an jede Anlage. Für den Haushalt bietet der Frigomatic-Kühlschrank alle Vorteile der Vollautomatic, einer gediegenen Konstruktion und sorgfältigen Auswahl von nur hochwertigem Material, die eine einwandfreie Lebensmittelkonservierung bei geringsten Betriebskosten gewährleisten.

Umschau halten



im Norden, Süden, Osten, Westen - am Telefunken-super *Parsifal* ist die Welt so klein. Ein Griff am Einstellknopf - und Sie richten sein Ohr! Ein Blick ins Orthoskop - und Sie sehen die Stärke des gewählten Senders. In hundert Radioprogrammen, jedes scharf von dem anderen getrennt, erleben Sie den Pulsschlag der Welt. Dieser grösste und schönste Telefunken-Apparat hält die Störungen fern, gleicht die Lautstärkechwankungen vollkommen aus, und sein Klang ist wirklich lebenswahr.

Fr. 570.—

Als eleganter Radio-Grammo-Musikschrank kostet der Telefunken-super *Parsifal* Fr. 895.—

Prospekte und Vorführung unverbindlich in jedem guten Radiogeschäft

TELEFUNKEN

DIE FÜHRENDE MARKE DER SCHWEIZERISCHEN RADIO-INDUSTRIE

AUTOFRIGOR FRIGOMATIC

VOLLAUTOMATISCHE KÜHLANLAGEN

SIND EINE NOTWENDIGKEIT, DIE SIE VOR VERLUSTEN DURCH VERDORBENE PRODUKTE, VOR UNZUFRIEDENHEIT SEITENS IHRER KUNDENSCHAFT UND VOR UNSEREN SO ZAHLREICHEN WITTE- RUNGSUMSCHLAGEN SCHÜTZT

AUTOFRIGOR A. ZÜRICH

TEL. 58.660 — HARDTURMSTRASSE 20